

**Поздравляем с праздником Рош хаШана!
Благодарим рекламодателей нашей газеты за активную поддержку
традиций еврейского народа в канун осенних праздников!**

№ **17**
13 сентября
2017
с 2000 г. № 425
www.adandlife.com

ОБЩИНА
OUR COMMUNITY

ЕВРЕЙСКАЯ
бесплатная газета
215-354-0844
ЖИЗНЬ
JEWISH LIFE
Элул 5777
חיים יהודיים

SAFETY FIRST AMBULANCE КРУГЛОСУТОЧНАЯ СКОРАЯ ПОМОЩЬ **215.938.0508** ЧИТАЙТЕ ИНТЕРВЬЮ НА СТР. 19

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ



ДАЧА

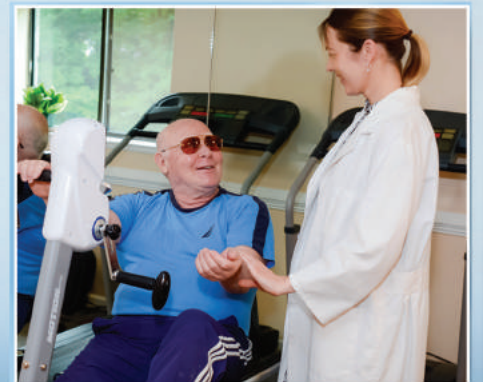
*поздравляет своих посетителей
и всю еврейскую общину
Филадельфии с Рош хаШана!*



*Пусть спящий проснется
Зов предков услышит,
Пусть вас в Книгу Жизни
Всевышний запишет.*



В нашем Центре «Дача» мы всегда с особой чуткостью и теплом, соблюдая национальные традиции, отмечаем все еврейские праздники. Здесь звучат песни на идиш, проводятся лекции по истории еврейского народа, готовятся блюда традиционной еврейской кухни. Каждую неделю мы обсуждаем политическую и культурную жизнь Израиля и молимся, чтобы на этой благословенной земле наступил мир.



Приходите к нам и оцените сами, что «ДАЧА» - это не только просторный, современный, чистый и уютный центр для пожилых людей, но и место, где свежий воздух и прекрасная прогулочная зона доступны вам в любое время года!

Только у нас домашняя кухня, разнообразная, вкусная и здоровая еда!

Медицинский уход и развлекательная программа каждый день!
Арт-терапия и поездки на концерты и в магазины!

**На «ДАЧЕ» одинаково хорошо и зимой, и летом!
Не лишайте себя лучшего!**



День открытых дверей каждый день!

Ждем вас 7 дней в неделю!

250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115 Пн.-Пт. 7ам-6рм; сб.-вс. 8ам-4рм. 215-677-7710

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



NEW HOPE ADULT DAY CARE

215-698-2876

Дорогие друзья!

От всей души поздравляем Вас с праздником

Рош хаШана, Новым 5778 годом!

*Пусть наступающий год принесет Вам,
Вашим семьям мир и благополучие!
Желаем Вам новых успехов, счастья, любви
и милосердия!*



Наш девиз: Всегда и во всем быть первыми!!!

Обеспечить комфорт, домашнюю обстановку, интересные, развлекательные программы: клуб караоке, класс йоги, хор "Новая Надежда", компьютерный и английский классы, экскурсии и прогулки, посещение театров и, конечно же, приобретать новых друзей

Для нас очень важно общаться и дружить не только с вами, но и с вашими семьями, потому что мы работаем и живем для вас и хотим, чтобы ваша жизнь была насыщенной и интересной!

Наш профессиональный коллектив поможет Вам в решении всех социальных вопросов. Мы поможем Вам получить программу WAIVER и будем вместе с вами на протяжении всего времени.

Наши медицинские работники ежедневно следят за Вашим здоровьем. Если Вам нужно поехать к врачу и

Вы нуждаетесь в переводчике мы поможем Вам в этом. Новые автобусы, а так же индивидуальные водители к Вашим услугам!

Только в Новой Надежде трехразовое питание, великолепный разнообразный завтрак, очень вкусный домашний обед - расширенное меню: на Ваш выбор несколько наименований первых и вторых блюд. Соки, фрукты, десерт всегда на Вашем столе.

А что у нас еще?



**Для новых
посетителей
открыта акция!!!**

Новый год не за горами.
Для тех, кто придет
в наш центр
до 21 декабря 2017 года
в подарок получит
2 пригласительных билета
на новогодний банкет
в любой ресторан
Филадельфии на Ваш выбор

Вы можете
использовать это
в качестве подарка
для своих любимых
детей и внуков



Позвоните нам !!! Мы встретимся
и Вы узнаете все подробности.
Только в "Новой Надежде" Вас ждут
невероятные сюрпризы.
Поспешите: Число билетов ограничено!

ЖДЁМ ВАС, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ по адресу: **10750 Bustleton Ave., Philadelphia PA 19116**

За подробной информацией звоните по телефону **215-698-2876**

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 42 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



Адвокат,
которому доверяют!

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний



Дорогие друзья!
Поздравляю вас с еврейским Новым Годом –
Rosh Hashanah!
Пусть каждый дом наполнится счастьем
и радостью!
Желаю всем благополучия, достатка,
успеха в новом году!
Пусть каждый день приносит в ваш дом
процветание и сладкую жизнь!

Первая консультация по любому вопросу - БЕСПЛАТНО

Наши офисы удобно расположены в центре Филадельфии и в Норд-Исте.
Пожалуйста, звоните в наш офис в центре города по телефону

215-564-1866 в дневное время
или

215-322-0235 в выходные дни
и вечернее время,
чтобы назначить встречу.
Оставьте сообщение

Индивидуальные консультации по вопросам
автомобильной страховки и другие
юридические проблемы

Bustleton Diagnostic and Imaging Center
Internal Medicine/Cardiology

*Доктор Ирина Жукова, MD, PhD
и весь коллектив Медицинского Центра
поздравляют еврейскую общину
с Новым Годом
и желают всем
здоровья, мира, благополучия!*



9867 Bustleton Ave., Suite B
Philadelphia, PA 19115

215-969-3322

GEM HOME CARE & HOSPICE CARE

Агентство по уходу за больными на дому.

Дорогие друзья!

Сердечно поздравляем вас с праздником

РОШ ХАШАНА!

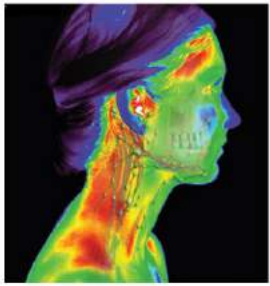
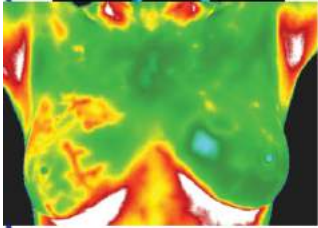
Желаем вам всем здоровья и счастья
в наступающем новом году!



Тел.: 215-396-4950

ЗВОНИТЕ НАМ, И ВАМ БУДЕТ ОКАЗАНА ПОМОЩЬ

Тепловидение



Новое диагностическое обследование в Health Smart Medical Center

Медицинская термография — метод обследования пациентов с помощью специального прибора, позволяющего улавливать тепловое инфракрасное излучение и преобразовывать его в изображение. Термография позволяет выявить патологические процессы в различных областях и органах тела.

Термография широко используется в медицине как дополнительный к маммографии метод диагностики. Этот метод также может помочь раннему обнаружению патологии сосудов, щитовидной железы, уха, горла и носа, мышечно-скелетной системы, желудочно-кишечного тракта, периферической нервной системы, кожи, сосудистых и неврологических осложнениях диабета и других состояний.

Не покрывается страховкой.

Информация и назначение визита

267-753-0302
215-464-6015

yourthermography.com

HealthSmart
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и
MNAP Diagnostic Center

Коллектив HealthSmart Medical Center

поздравляет своих пациентов
и их семьи с праздником

Рош хаШана

и желает
всем
доброе
здоровья!



Пусть Новый год будет
счастливым
и благополучным!

215-464-6040

9922 Roosevelt Blvd, Philadelphia, PA 19115

#1
CHOICE

ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

Infinity of Care, Inc.

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-953-9944**

Fax: **215-953-9943**



Поздравляем еврейскую общину Филадельфии
с праздником

Рош хаШана!

Доброго Вам здоровья и пусть Новый Год
принесёт радость и мир в Ваш дом!



MLS

HOMES-2-YOU

REAL ESTATE, INC.

EMILIYA VOROBYEVA
Broker/Owner

Multi Million Dollar Producer

Office 215-355-0550

Cell 215-888-0598

Fax 215-355-2344

Email evorobroker@gmail.com

www.homes-2-you.net

51 Buck Rd. Unit "A". Huntingdon Valley, PA 19006

Поздравления и наилучшие пожелания
всей еврейской общине с

Рош хаШана.

Счастливого сладкого
Нового года.



САНАТОРИЙ
На *Rennard*

Northeast Adult Day Care

11048 Rennard St. Philadelphia, PA 19116 tel: 215-671-0200

Самый первый и самый лучший



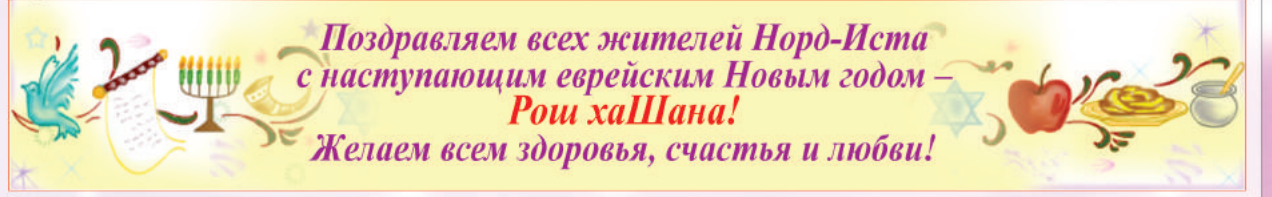
Каждый год в сентябре санаторий для пожилых людей на Реннард отмечает свой очередной день рождения. Так и в этом году мы готовимся, чтобы отметить свой 18-летний юбилей. Это был первый санаторий для пожилых людей, открытый в Норд-Исте Филадельфии. И все эти годы санаторий оставался главным и образцово-показательным учреждением в ряду аналогичных по специфике организаций.

Ни для кого не секрет, что в этом санатории прекрасно организована работа всех звеньев и составляющих этого целого организма. Все здесь поражает глаз и воображение: отменные чистота и порядок, красота и удобство интерьера, оборудование, просторная столовая, тренажерный зал, комнаты отдыха, библиотека, бильярдная, медицинский кабинет.

Великолепные обеды готовит для посетителей ресторан Cafe Light. На обед посетители могут заказать любое блюдо по своему желанию.

Персонал санатория подобран с особой тщательностью и учетом специфики работы. Здесь работают только те люди, которые любят и уважают пожилых людей, те, кто способен разделить чужую заботу и печаль, помочь в трудную минуту. Посетители санатория говорят, что обрели здесь вторую семью. Более половины из них являются старожилами санатория, придя сюда в год его открытия.

Санаторий на Реннард приглашает к себе новых друзей, для которых мы распахнем свои двери и сердца!





Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ
and US Patent and Trademark Office

МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ РАБОТЫ В СУДАХ

215-357-1400

МЫ СПЕЦИАЛИЗИРУЕМСЯ ПО СЛЕДУЮЩИМ ОСНОВНЫМ ВОПРОСАМ:

- ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА И ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ
- ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО
- АВАРИИ И НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ
- ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

Адвокат Леонид Микутянский сердечно поздравляет
с радостным праздником

Рош хаШана!

Желаем всем здоровья,
безграничного счастья,
удачи
и благополучия!

Сладкого Нового Года!
Shana Tova!



Офис в Филадельфии
275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053
215-357-1400



**Meri Kryss,
M.D.**

Board Certificate высшей
медицинской категории

Коллектив
медицинского офиса
доктора Мери Крисс
сердечно поздравляет
еврейскую общину
с праздником

Рош хаШана!

Желаем всем вам
в Новом Году
здоровья, радости,
счастья, удачи!
И пусть вы и
ваши близкие
будут записаны
в Книгу Жизни!



215-698-6980

11054 Rennard Street, Philadelphia

10752 Bustleton Avenue, www.AvonOptical.com
Philadelphia, PA 19116

Find us on facebook

Avon Optical

שנה טובה
Happy
Rosh Hashanah!

Подарки для друзей и близких

Новый отдел ювелирных украшений из Греции, Италии
серебро • натуральные камни • мурано

215-698-7450

Элегантные оправы
от ведущих дизайнеров

Большой выбор
детских оправ

serenity
HOME CARE

С Праздником
Самые теплые поздравления
еврейской общине Филадельфии
с праздником Рош хаШана!

Доброго Вам Здоровья
и Благополучия!

Рош Ха-Шана!

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ
Оплата до \$13 в час
МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

267-469-6772
Fax 215-599-9942
general@serenityhspa.com

www.serenityhspa.com

Kleinlife

Centered in Community
Inspired by Jewish Values

www.kleinlife.org

215-698-3194

10100 Jamison Ave
215-698-7300



РАСПИСАНИЕ ЕВРЕЙСКИХ ПРАЗДНИКОВ

РОШ хаШАНА

20 сентября 2017

Вечерняя служба 6:45 PM

21 сентября 2017

Утренняя служба 9:00 AM

Шофар – приблизительно 11:30 AM

Ташлик состоится сразу после
утренней службы
В Pennypack creek
на Winchester Ave.
возле Mather St.

ЙОМ КИПУР

29 СЕНТЯБРЯ - Кол Нидре 6:30 PM

30 сентября – Утренняя служба 9:00 AM

Службу ведут

Раввин Robert Rymshaw
И Александр Шрайбман

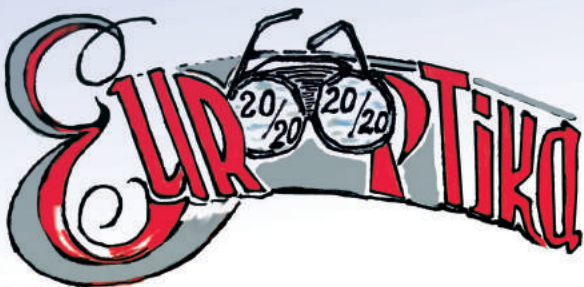
Изкор 1-й – 11:30 AM

Изкор 2-й – 12:00 PM

Изкор 3-й – 12:30 PM

Вечерняя служба – 5:15 PM
Shofar and Havdallah – 7:30 PM

Polo Moschino Casal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultter Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci



Доктор Гросман, MD, Ph.D.,
Стелла Юровская, P.C.

в группе известных
офтальмологов
города Филадельфии
и Bucks County к Вашим услугам!



Коллектив Eurooptika спешит сообщить, что вместо Dr. Michael Venus у нас начинает принимать новый доктор – оптометрист. Мы желаем доктору Венуз заслуженного отдыха. Наш новый врач - знающий, опытный доктор, который с очаровательной улыбкой всегда встретит Вас в нашей глазной клинике. Мы гарантируем Вам приятную атмосферу.

Звоните, назначайте appointment к доктору J.Grohsman – профессору, врачу - офтальмологу, а также к новому доктору для подбора очков или контактных линз. Все остальное у нас, как и раньше, без изменений.

Для держателей Medicare и Medicaid – 2 пары очков после проверки зрения в нашем глазном кабинете без изнурительных тестов абсолютно **БЕСПЛАТНО!**

Оправы понравятся всем.
Новая коллекция 2017 года.

Держатели Medicare будут выглядеть БЕЗУПРЕЧНО!



*You trusted us with your eye care,
Now trust us with YOUR EYEWEAR!*



(остановка автобуса №58
Old Bustleton & Welsh Rd.)

Sun., Mon.: Closed
Tues., Wed.: 10-7pm
Thurs. 9-7pm
Fri. 10-6pm
Sat. 10-2pm

215-934-6440

1916 Welsh Road, ste.#2, Philadelphia, PA 19115

Polo Moschino Casal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultter Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci

Rh. Charlot Police Vuillet Vega 14kt gold Christian Dior Laura Biagiotti Silhouette

Rh. Charlot Police Vuillet Vega 14kt gold Christian Dior Laura Biagiotti Silhouette

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?

A Good and Sweet Year
Shana Tova Umetukah



Желаем бодрости, здоровья, много сил,
Любви Вам искренней и светлой!
Чтоб этот год Вам только радость приносил,
И исполнения мечты заветной.



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому. МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, окажут помощь по

залечиванию ран, язв, псориаза, экземы. Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные ПОМОЩНИКИ обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, **ЗВОНИТЕ НАМ!**

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение.

Медсестры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists ARE WELCOME!
Предоставляем полную медицинскую страховку.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, 215-821-3078
Philadelphia PA 19115

Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

Нам не перечесть всего, что мы можем для вас сделать!

1916 Welsh Rd., Unit 15,
Philadelphia, PA 19115
215-969-2165;
Fax: 215-969-2166

THERAPEUTIC SHOES
MEDICAL SUPPLY
ORTHOPEDIC SUPPLY

9150 Marshall Rd. Suite 7,
Philadelphia, PA 19114
215-677-6194; 215-677-1100
Fax: 215-677-6198



Дорогие друзья!
От всей души поздравляем Вас
с праздником Rosh Hashanah
и Новым **5778** годом!

Пусть наступающий год принесет Вам,
Вашим семьям, всему нашему народу
мир и благополучие!
Желаем Вам новых успехов, счастья,
любви и милосердия!

Принимаем большинство страховок Пенсильвании и Нью Джерси
Medicaid, Medicare, Blue Cross/Blue Shield, Keystone East, Keystone 65, Keystone First,
Personal Choice, Cigna-Health Spring и многие другие

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ, ВОЗМОЖНА ДОСТАВКА ТОВАРА ДОМОЙ БЕСПЛАТНО

ДНЕВНОЙ КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ЛЮДЕЙ "ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА"

215-677-3100

716 Red Lion Rd., Philadelphia
PA 19115

ВНИМАНИЕ И УВАЖЕНИЕ К КЛИЕНТАМ - НАШ ДЕВИЗ!

Golden Age Care



Поздравляем с Rosh Hashanah!

Желаем много приятных подарков, различных вкусностей на столе, за которым соберётся дружная семья и все близкие сердцу люди. Пусть этот год пройдёт успешно и весело, пусть только хорошее и доброе ждёт вас впереди!



Мы делаем всё для того, чтобы у нас вы чувствовали себя легко и непринуждённо, как дома



215-942-6277
accesspluspa.com

Дорогие Филадельфийцы!
Поздравляем ВАС с новым
5778 годом!

*Пусть Вы и Ваша семья
будут здоровы и счастливы!*



Сладкого ВАМ года!

Boris Volynsky
Broker/Owner
Multi-Million Dollar Producer
100% Club Member

Рош хаШана *Новый год!*

*Так пусть же к вам, улыбок не жалея,
И счастье вместе с ним придет!
Пусть будет полон дом гостей,
Пусть обойдут вам дом утраты.
Пусть радость будет всех мастей;
Живите честно и богато!*

1051 County Line Rd., Suite 107
Huntingdon Valley, PA 19006
bvolytsky@yahoo.com

Office: 215-953-9500 Fax: 215-953-9502
215-953-9501 Cell: 215-837-0405



**Доктора
Евгений и Изабелла
Дьяковецкие**

*поздравляют общину
и своих пациентов
с праздником.*

**Желаем вам и вашим семьям
здорового и хорошего
Нового Года!**



201 Lakeside Park,
Southampton, PA 18966

Phone: 215-322-1058
FAX: 215-322-1059

WWW.VICTORIAFLOWERSPHILLY.COM

Since 2005

**VICTORIA
Flower Company**

- Большой ассортимент живых и искусственных цветов
- Большой выбор подарков для любых торжеств
- Оригинальное оформление свадеб и банкетов
- Современный дизайн, оформление ваз и корзин
- Создаём из шаров причудливые фигуры
- У нас есть шары на все случаи жизни.

ЦВЕТЫ
на все случаи жизни!

Happy
Rosh Hashanah

10869 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19116 **215-677-1969**

Принимаем заказы в любое время
BUSTLETON-SOMERTON SHOPPING CENTER

WWW.VICTORIAFLOWERCOMPANY.COM

САМЫЙ БОЛЬШОЙ ЦВЕТОЧНЫЙ МАГАЗИН В Н.Е. ФИЛАДЕЛФИИ

РАБОТАЕМ 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



Всех жителей Филадельфии и наших уважаемых пациентов
поздравляем с праздником Рош хаШана!
Желаем доброго здоровья,
активной жизненной позиции и удачи всегда и во всем!
Пусть этот год будет сладким и счастливым!



9922 Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19115

Tel 215-464-8900
Fax 215-464-6046

www.absolutetherapycare.com

LIBERTY
MEDICARE

СТРАХОВОЕ АГЕНТСТВО
Liberty Medicare

поздравляет Еврейскую общину
с прекрасным и очень важным праздником

Рош хаШана!



Желаем каждому стать обладателем
чудеснейших радостных дней в наступающем году,
когда достаток, уют и богатство будут наполнять ваш дом,
а доброта, любовь и нежность поселятся в ваших сердцах!

Пусть ваша жизнь в грядущем году будет такой же сладкой,
как свежий мёд, такой же богатой,
как прекрасный праздничный стол, такой же счастливой,
как взгляды всего вашего семейства!

А мы всегда к вашим услугам!

www.libertymedicare.com
info@libertymedicare.com

877-657-7477

ALLCARE

**ОФИС МЕДИЦИНСКИХ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ**

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)
215-745-4010

ЧАСЫ РАБОТЫ	Пн.- Ср.	10am - 6pm
	Чт.	10am - 7pm
	Пт.	10am - 5pm
	Сб.	10am - 2pm

MEDICAL EQUIPMENT - ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

ПОЗДРАВЛЯЕМ ВСЕХ НАШИХ КЛИЕНТОВ
И ЕВРЕЙСКУЮ ОБЩИНУ ФИЛАДЕЛЬФИИ С ПРАЗДНИКОМ

Rosh Hashanah!

Пусть Б-г пошлёт Вам
доброе здоровья, успехов,
мирного неба над головой
и запишет Вас
и Ваших родных
в Книгу Жизни!

Сладкого Нового Года Вам всем!

CONGREGATION BETH SOLOMON

198 TOMLINSON ROAD PHILADELPHIA, PA 19116 • Тел. 215-671-1981

СИНАГОГА



И ОБЩИННЫЙ ЦЕНТР

РЕЗЕРВИРУЙТЕ
МЕСТА
ПРЕДВАРИТЕЛЬНО
МЕСТА НЕ БУДУТ
ЗАРЕЗЕРВИРОВАННЫ
ДО ВАШЕГО ЗВОНКА
215-671-1981

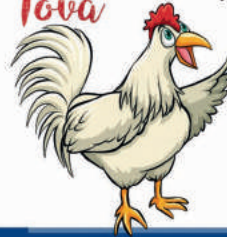
РАСПИСАНИЕ МОЛИТВ ЕВРЕЙСКИХ ОСЕННИХ ПРАЗДНИКОВ РОШ ГА-ШАНА

РЕЗЕРВИРУЙТЕ
МЕСТА
ПРЕДВАРИТЕЛЬНО
МЕСТА НЕ БУДУТ
ЗАРЕЗЕРВИРОВАННЫ
ДО ВАШЕГО ЗВОНКА
215-671-1981

20 СЕНТЯБРЯ (Среда)	
Зажигание Свечей.....	6:41PM
Вечерняя служба (Минха).....	6:45PM
21 СЕНТЯБРЯ (Четверг)	
Утренняя служба.....	9:00AM
Шофар.....	12:00PM
Вечерняя служба (Минха и Маарив).....	6:45PM
Зажигание Свечей.....	7:55PM
22 СЕНТЯБРЯ (Пятница)	
Утренняя служба.....	9:00AM
Шофар.....	12:00PM
Вечерняя служба.....	6:45PM
Зажигание Свечей.....	6:38PM



Shana
Tova



24 СЕНТЯБРЯ (Воскресенье)	
Пост Гедалии	
Начало Поста.....	5:29AM
Утренняя служба.....	8:00AM
Вечерняя служба.....	6:15PM
Конец Поста.....	7:35PM



**КАПОРОС:
25, 26, 27 и 28
Сентября**

между 8 - 9 утра и
между 6:00- 9 вечера



Rabbi Solomon Isaacson



ЙОМ КИПУР

29 СЕНТЯБРЯ (Пятница)

Минха.....	2:00PM	Зажигание Свечей.....	6:26PM
Начало Поста.....	6:20PM	Кол Нидрей.....	6:45PM

30 СЕНТЯБРЯ (Суббота)

Утренняя служба.....	8:00AM	Неила.....	6:15PM
Изкор.....	12:30PM	Шофар.....	7:26PM
Минха.....	4:45PM	Конец Поста.....	7:26PM



Rabbi Shloime Isaacson



ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ВЕЧЕРНЕЙ СЛУЖБЫ, РАВВИН ПОДАРИТ КАЖДОМУ ПРИСУТСТВУЮЩЕМУ ПИРОГ И \$1 ДОЛЛАР СИМВОЛИЗИРУЮЩИЕ СЛАДКИЙ И ПРОЦВЕТАЮЩИЙ НОВЫЙ ГОД

ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ СОЗДАТЬ БОЛЬШЕ УДОБСТВ, ЙОМ КИПУР СЛУЖБА БУДЕТ ПРОВОДИТЬСЯ ОДНОВРЕМЕННО НА ДВУХ ЭТАЖАХ СИНАГОГИ



СУККОТ

4 ОКТЯБРЯ (Среда)

Зажигание Свечей.....	6:18PM
Вечерняя служба.....	6:20PM

5 ОКТЯБРЯ (Четверг)

Первый день Суккота.....	9:00AM
Вечерняя служба.....	6:30PM
Зажигание Свечей.....	7:30PM

6 ОКТЯБРЯ (Пятница)

Утренняя служба.....	9:00AM
Вечерняя служба.....	6:20PM
Зажигание Свечей.....	6:15PM

10 ОКТЯБРЯ (Вторник)

Торжество Суккот

11 ОКТЯБРЯ (Воскресенье)

Ошана Рабба	
Утренняя служба.....	8:00AM
Зажигание Свечей.....	6:07PM
Вечерняя служба.....	6:10PM



סוכות



OCTOBER 10 6:30pm
ТОРЖЕСТВО СУККОТ! SUKKOS PARTY!
Music, Dancing, and plenty of food (and Drink!)
Музыка, танцы, много еды, выпивка!

Simchat Torah

OCTOBER 12

12 ОКТЯБРЯ • THURSDAY • ЧЕТВЕРГ

SHEMINI ATZERET.....	9:00AM	Шемини Ацерет.....	9:00AM
YIZKOR.....	11:30AM	Изкор.....	11:30AM
EVENING SERVICE.....	6:10PM	Вечерняя служба.....	6:10PM
CANDLE LIGHTING.....	7:35PM	Зажигание Свечей.....	7:35PM

6:45PM CELEBRATE SIMCHAT TORAH
Праздник Симхат-Тора: 6:45PM

JOIN IN THE CELEBRATION, AND DANCE WITH THE TORAH, SING OR WATCH AND ENJOY!
ALL KIDS RECEIVE MANY GIFTS!

ПРАЗДНУЙТЕ С НАМИ ЭТО ВЕСЕЛОЕ ТОРЖЕСТВО! ТАНЦУЙТЕ С ТОРОЙ, ПОЙТЕ ПЕСНИ ИЛИ ПРОСТО НАБЛЮДАЙТЕ. ВСЕ ДЕТИ ПОЛУЧАТ ПОДАРКИ!

OCTOBER 13

13 ОКТЯБРЯ • FRIDAY • ПЯТНИЦА

Shacharis (Утренняя служба).....	9:00AM	Evening Service (Вечерняя служба).....	6:10PM
----------------------------------	--------	--	--------

ALL BOYS WHO WILL BE ATTENDING MORNING SERVICE, WILL BE CALLED TO THE TORAH (REGARDLESS OF AGE).

Все мальчики которые придут на утреннюю молитву, будут вызваны к Торе вне зависимости от возраста.



Раввин
Соломон Айзиксон



Раввин
Шлойме Айзиксон

CONGREGATION BET SOLOMON

198 TOMLINSON ROAD PHILADELPHIA, PA 19116 • Тел. 215-671-1981



СИНАГОГА

И ОБЩИННЫЙ ЦЕНТР



Уот Киприк ИЗКОР ЗАХОР - ПОМНИТЬ



Утром 30го Сентября и 12го Октября, будет прочитана специальная молитва Изкор в память тех, кого уже нет с нами. **Изкор призывает нас вспомнить наших близких, которых мы никогда не увидим, их надежды, мечты, чувства, то, чем они дорожили и чему учили нас, тех кто вдохновлял нас и учил прокладывать дорогу в будущее...**

Во время молитвы мы попросим Б-га благословить души усопших.

Если Вы не сможете посетить богослужение Изкор, запишите имена ваших любимых и они будут зачитанны во время молитвы.

- Имя умершего (полное еврейское имя) _____
Имя отца умершего (полное еврейское имя) _____
- Имя умершего (полное еврейское имя) _____
Имя отца умершего (полное еврейское имя) _____
- Имя умершего (полное еврейское имя) _____
Имя отца умершего (полное еврейское имя) _____
- Имя умершего (полное еврейское имя) _____
Имя отца умершего (полное еврейское имя) _____
- Имя умершего (полное еврейское имя) _____
Имя отца умершего (полное еврейское имя) _____

Dedicated by _____

Запишите своё имя, фамилию, адрес и телефон, чтобы мы могли с Вами связаться, если возникнут вопросы.

Пожалуйста, ответьте не позже 15го Сентября, 2017

Mail this form to:
CONGREGATION BETH SOLOMON
198 TOMLINSON ROAD
PHILADELPHIA, PA 19116
c/o Rabbi Solomon Isaacson
215-671-1981 • Fax 215-671-8007
www.CBScommunityCenter.com



LINKING OUR PAST TO OUR CHILDRENS' FUTURE

IT IS CUSTOMARY, THAT
ONE GIVES CHARITY FOR
EACH PERSON REMEMBERED.
ALL DONATIONS WILL GO
TOWARDS THE DEVELOPMENT
OF THE NEW PROPERTY
All contributions are tax deductible

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:
Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



Happy Rosh HaShanah!
1-800-LAW-1917
215-396-9001

PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

Funded by Bernard and Etta Weinberg Family Fund of Jewish Federation of Greater Philadelphia

Jewish Sunday Children's Program

GIVE YOUR CHILD A JEWISH IDENTITY

HOLIDAYS HISTORY TRADITIONS CULTURAL HERITAGE



Enroll Now For Fall 2017

PROUD TO BE JEWISH

Explore your Jewish culture, history, holidays, traditions and the Hebrew language through interactive games, amazing stories, music, art, and exciting trips!

Kleinlife 10100 Jamison Ave.
Philadelphia, PA 19116
Formally known as Klein JCC **215-698-3194**

Centered in Community.
Inspired by Jewish Values.

Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



ОТ ВСЕГО СЕРДЦА ПОЗДРАВЛЯЮ ВАС
С ПРАЗДНИКОМ

Рosh хаШана

ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

ДЛЯ
ВСЕХ
НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли
в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ 215-333-9941

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
СТРАХОВКИ

Lubavitch Center for Russian Jewry
ЛЮБАВИЧСКИЙ ЦЕНТР
ДЛЯ РУССКОЯЗЫЧНОГО ЕВРЕЙСТВА
Раввин Шалом Гольдшмид
215-514-0729



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ НА МОЛИТВЫ РОШ-ХАШАНА И ЙОМ КИПУР

РОШ-ХАШАНА
(13070 Bustleton Ave.)

Первый вечер праздника
Среда, 20 сентября,
6:45 рм – 7:30 рм

Первый день праздника
Четверг, 21 сентября
Утренняя молитва – 9:30 ам
Шофар – 11:30 ам
Окончание молитвы – 1:30 рм

Второй день праздника
Пятница, 22 сентября
Утренняя молитва – 9:30 ам
Шофар – 11:30 ам
Окончание молитвы – 1:30 рм

ЙОМ КИПУР
(725 Byberry Road)

Пятница, 29 сентября
Вечерняя молитва
«Коль Нидрей»
6:30 рм – 8:30 рм

Суббота, 30 сентября
Утренняя молитва 9:30 ам
Изкор 11:45 ам
Окончание молитвы 1:30 рм
Вечерняя молитва 5:15 рм
Шофар 7:24 рм

СИНАГОГА
Любавичского Центра
для русскоязычных евреев
Филадельфии
приглашает вас!
Двери нашей синагоги
открыты
для всех желающих
по субботам, в праздники и будни.
В радости и горе мы всегда с вами.
Сервисы проводит
раввин Шалом ГОЛЬДШМИД
(раввин говорит по-русски).



Если вы хотите быть уверены, что у вас будет место и молитвенник, можно за 36 долл. зарезервировать место на все праздники.

НОВОСТИ

ЖИТЕЛИ НЕСКОЛЬКИХ РАЙОНОВ ВО ФЛОРИДЕ, ПОСТРАДАВШИХ ОТ УРАГАНА «ИРМА», НАЧАЛИ ВОЗВРАЩАТЬСЯ В СВОИ ДОМА

Половина населения штата все еще остается без электричества. Жители нескольких районов во Флориде, пострадавших от урагана «Ирма», начали возвращаться в свои дома. Правда, как заявляют официальные лица штата, масштаб разрушений только предстоит оценить, и ликвидация последствий удара стихии может занять неопределенно долгое время. Глава Федерального агентства по чрезвычайным ситуациям (ФЕМА) Брок Лонг уже заявил, что восстановление инфраструктуры штата займет длительное время, особенно на островах Florida Keys, где ураганом



было разрушено не менее четверти домов, а 65 процентов жилых построек получили серьезные повреждения.

ДИПЛОМАТЫ США И РОССИИ ОБСУДИЛИ ПУТИ УЛУЧШЕНИЯ ДВУСТОРОННИХ ОТНОШЕНИЙ

Замминистра иностранных дел РФ встретился с заместителем госсекретаря Томасом Шэнноном. Высокопоставленные дипломаты США и России обсудили пути улучшения двусторонних отношений в ходе переговоров, во время которых заместитель министра иностранных дел России Сергей Рябков призвал США искать способ разрешения проблем в отношениях между двумя странами.

РОССИЯ: СИРИЙСКАЯ АРМИЯ ОЧИСТИЛА ОТ ОППОЗИЦИИ 85 ПРОЦЕНТОВ ТЕРРИТОРИИ

В последнее время силы правительства при поддержке Москвы добились заметных успехов. Российские вооруженные силы заявили во вторник, что сирийские войска очистила от оппозиционных боевиков около 85 процентов территории страны, достигнув заметных успехов спустя два года после того, как Москва вмешалась в конфликт, чтобы помочь своему давнему союзнику. Россия предоставляет воздушную поддержку войскам сирийского президента Башара Асада с 2015 года, благодаря чему удалось изменить расклад сил: сирийская армия и ее союзники получили преимущество над силами оппозиции и боевиками «Исламского государства».

МНУЧИН: КИТАЙ МОЖЕТ СТОЛКНУТЬСЯ С НОВЫМИ САНКЦИЯМИ СО СТОРОНЫ США



Глава Минфина США призвал Пекин соблюдать режим международных санкций против Северной Кореи. Министр финансов США Стивен Мнучин заявил во вторник, что если Китай не станет соблюдать режим санкций, утвержденных Совбезом ООН против Северной Кореи, то Вашингтон рассмотрит вопрос о введении американских финансовых санкций в отношении Пекина с целью ограничить доступ китайских физических и юридических лиц к американской финансовой системе.

ТИЛЛЕРСОН И ЛАВРОВ ВСТРЕТЯТСЯ НА ПОЛЯХ ГЕНАССАМБЛЕИ ООН

11 сентября в Хельсинки прошла встреча Томаса Шэннона и Сергея Рябкова.

Госсекретарь США Рекс Тиллерсон

и глава МИДа РФ Сергей Лавров проведут переговоры на полях Генеральной Ассамблеи ООН в Нью-Йорке. Об этом сообщило агентство Reuters со ссылкой на заявление замминистра иностранных дел РФ Сергея Рябкова, переданное российскими СМИ. По словам Рябкова, Москва не планирует «дальнейшего сокращения сотрудников американских дипучреждений в Российской Федерации».

APPLE ПРЕДСТАВЛЯЕТ НОВЫЙ IPHONE X

Во вторник компания Apple представляет новую модель своего всемирно популярного смартфона. Это происходит через 10 лет после того, как ныне бывший генеральный директор ведущей компьютерной компании Стив Джобс впервые продемонстрировал миру iPhone. Презентация нового устройства пройдет в калифорнийском офисе Apple, в так называемом «космическом корабле», хотя некоторые фактические данные о выпуске iPhone уже являются общедоступными. Благодаря утечкам информации относительно дизайна iPhone, стало известно, что среди других улучшений у нового смартфона будет дисплей с более высоким разрешением, беспроводная зарядка батареи и технология распознавания лиц. Согласно прогнозам, первая модель, которая, вероятно, получит название iPhone X, будет стоить около 900 долларов, а по некоторым оценкам – даже более 1000 долларов. Предыдущий iPhone 7 Plus продавался в базовой комплектации не более чем за 769 долларов.

HealthSmart

Medical Center

Центр оснащен ультрасовременным оборудованием для проведения ультразвукового обследования, 24-часового мониторинга сердца, DEXA Scan - тест на остеопороз. В центре проводятся компьютеризированные тесты слуха и функции легких, все лабораторные анализы, в том числе гормональные исследования.

Д О К Т О Р **Леонид Магиденко**

Более 25 лет практики
в России и Америке

Board Certified in Internal Medicine,
ВЫСШАЯ ВРАЧЕБНАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ В ОБЛАСТИ "ТЕРАПИЯ - ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ",
CERTIFIED MEDICAL EXAMINER FOR THE COMMERCIAL TRUCK DRIVERS

ПОЛНЫЙ СПЕКТР ЛЕЧЕНИЯ ЗАБОЛЕВАНИЙ ВНУТРЕННИХ ОРГАНОВ

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения **Диабета, Щитовидной Железы, Артрита, Гипертонии, Сердечно-сосудистых, Желудочно-Кишечных** и др. заболеваний.
- Тесты на **дисбаланс витаминов** и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- Лечение **гормональных проблем** женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция **Остеопороза** натуральными препаратами.
- "**Мужской Климакс**", Проблемы Предстательной Железы, Нарушение потенции.
- Программа "**Замедление Старения**".
- Лечение **Депрессии и Неврозов** Натуральными препаратами.

9922 Рузвельт Бульвар (Roosevelt Blvd)
Филадельфия, Пенсильвания, 19115
Рядом с MNAF Diagnostic, Best Buy

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ
ТРАНСПОРТ

215-464-6040



В США ПОЧТИЛИ ПАМЯТЬ ЖЕРТВ ТЕРАКТОВ 11 СЕНТЯБРЯ

В США почтили память жертв терактов, произошедших 16 лет назад, в 2001 году.



11 сентября 2001 года на территории США произошло сразу четыре теракта. Два пассажирских самолета, захваченных террористами, врезались в башни Всемирного торгового центра (ВТЦ) на Манхэттене. Третий лайнер направили в здание Пентагона. На борту четвертого самолета пассажиры и экипаж попытались перехватить помещать террористам. Лайнер упал в поле около городка Шанксвилл в штате Пенсильвания. Теракт стал крупнейшим в истории по числу жертв. Помимо 19 террористов, погибли 2977 человек, еще больше шести тысяч пострадали, 24 человека пропали без вести.

Памятные мероприятия прошли на месте трагедии в Нью-Йорке. Ак-



ция памяти началась в восемь утра по местному времени у мемориала жертвам теракта на острове Манхэттен. Погибших почтили шесть минутами молчания. В 08:46 прошла первая минута: в этот момент 16 лет назад первый из захваченных самолетов врезался в северную башню ВТЦ. Вторую минуту молчания объявили в 09:03 минут (тогда второй самолет влетел в южную баш-

ню ВТЦ). Третью минуту молчания (9:37) посвятили жертвам атаки на здание Пентагона. В 09:59 прошла четвертая минута молчания — в этот момент обрушилась южная башня ВТЦ. В 10:03 прошла пятая минута молчания. Ее посвятили падению еще одного самолета, который захватили террористы. Последней, шестой, минутой молчания в 10:28 отметили момент обрушения северной башни ВТЦ.

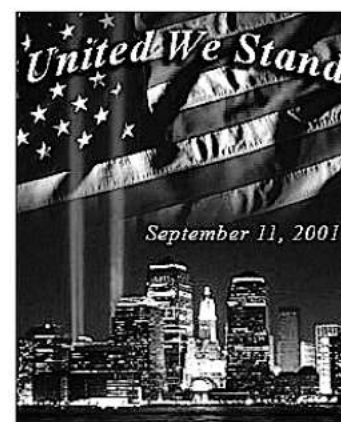
Во время траурной акции по традиции под звон колоколов зачитали имена всех погибших.

Церемония поминовения прошла также в Вашингтоне, над Белым домом был приспущен государственный флаг. В этом году Дональд Трамп впервые участвовал в акции в качестве президента США. Он и его супруга Мелания приняли участие в траурной церемонии, прошедшей в Белом доме. После этого глава государства посетил мемориал памяти жертв теракта в Пентагоне. «В этот день изменился не только мир, но и все мы. Наши глаза видели глубины зла, с которым мы столкнулись, но в тот час тьмы мы объединились для новой цели. Никогда прежде наши различия не казались такими несущественными, а наши общие связи не были такими сильными», — заявил Трамп.

Вечером над Нью-Йорком примерно на шесть километров в высоту поднялся столб света, повторяющий очертания разрушенных башен ВТЦ. Проекторы светились в течение всей ночи. Впервые такая акция была

организована через полгода после теракта, 11 марта 2002 года.

Памятные церемонии прошли во многих городах Америки.





1st CHOICE HOME CARE

АГЕНСТВО ПО УХОДУ ЗА БОЛЬНЫМИ НА ДОМУ

(215) 938-1006

2727 Philmont ave, suite 102, Huntingdon Valley ,PA 19006

Приглашаем на работу **AIDES!**

*Вы не довольны своей зарплатой?
Звоните нам !*

**Мы гарантируем
самую высокую зарплату,
оплачиваемый отпуск,**

Только у нас!

**праздничные дни
оплачиваем
в 1,5 раза!**

*Для новых сотрудников отличные условия
и очень хорошие бонусы*

У нас программа **PAS**, которая позволяет Вам ухаживать
за своими родственниками
и при этом получать хорошую зарплату!!!

Если у Вас нет программы, позвоните нам и мы поможем с оформлением документов
для получения программы **WAIVER** и будем вместе с Вами на протяжении всего времени

*Коллектив агенства
поздравляет
еврейскую общину Филадельфии
с наступающим новым годом
и желает доброго здоровья Вам
и Вашим близким,
мирного неба над головой
и благополучия!
Сладкого и счастливого Вам
праздника!*



1st CHOICE is your BEST Choice

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.



МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, **ЗВОНИТЕ НАМ!**

24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу

за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания

PAS (Personal Assistant Service), вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 **215-821-3078**

Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer



Expert Home Care, Inc.

- У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.
- НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.
- МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.
- НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.

Phone: 215-364-0340

Fax: 215-364-3918

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому



ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС

КРУГЛОСУТОЧНАЯ СКОРАЯ ПОМОЩЬ

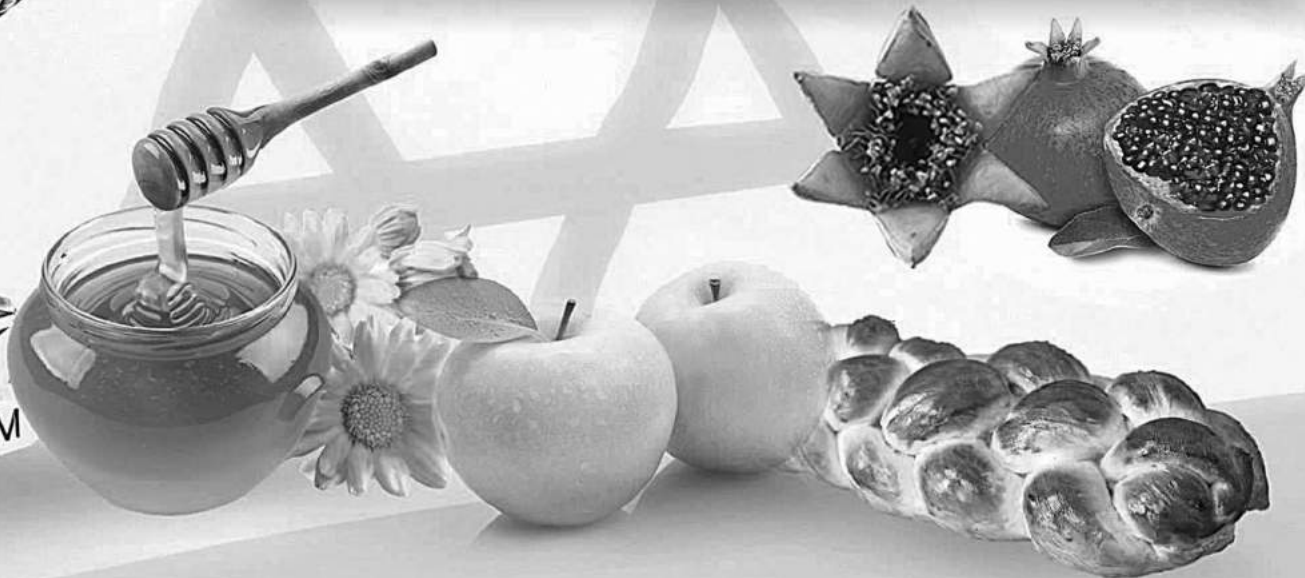
**SAFETY FIRST
AMBULANCE 215-938-0508**



Дорогие филаделфийцы!

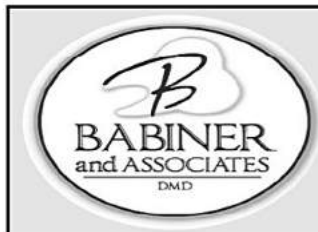
**Поздравляем Вас с замечательными
осенними праздниками!
Сладкого и счастливого Вам нового года!
Доброго Вам здоровья, мира
и благополучия!**

А наша профессиональная команда
всегда готова вам помочь, в любое время дня и ночи.



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

215-698-2710
www.PhilaDentist.com

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



Максим Свержин-Бабинер, DMD,
General Dentist

НОВОЕ – ЛУЧШЕ

Даже если возможно установить дополни-
ение к уже существующему зубному протезу,
дантисты рекомендуют создать новый зубной



протез, который будет идеально подходить к
особенностям вашей полости рта.

Имеется в виду создание полного зубно-
го протеза, усиленного каркасом из недраго-
ценного, полудрагоценного или драгоценно-
го металла, на который напыляется специ-
альная стоматологическая гипоаллергенная
керамика.

Металлический каркас укрепит зубной
протез и предотвратит его от поломок, тре-
щин, это принесет пациенту спокойствие и
уверенность в прочности протеза, а также
даст возможность есть более твердую и полез-
ную пищу.

Даже «нагруженный» зубной протез по-
сле установки имплантов может расколоть-
ся, поскольку он не укреплен металлическим
каркасом.



Публикуемая статья является фрагментом из
книги Максима Свержина-Бабинера
"Ваша улыбка - наша профессия"



Вторая мировая война состояла из войны в Европе и войны в Азии.

Война в Европе: 1-ое сентября 1939 г. – 8 мая 1945 г. В соответствии с секретным протоколом к договору «Молотов-Риббентроп» войска фашистской Германии 1-го сентября 1939 г. перешли польскую границу и оккупировали половину Польши.

3-го сентября 1939 г. Англия и Франция объявили войну Германии. Началась Вторая мировая война.

17-го сентября 1939 г. советские войска перешли границу Польши под предлогом помощи братским народам Западной Украины и Западной Белоруссии. С 1-го сентября 1939 г. до 22 июня 1941 г. фашистская Германия оккупировала Бельгию, Голландию, Францию и распространила свое влияние на все европейские страны. За это время Советский Союз воссоединил Западную Украину и Западную Белоруссию с советскими Украинской и Белорусской республиками, а также присоединил Прибалтийские республики и Бессарабию.

**ГРИГОРИЙ ХАЛАМЕЙЗЕР,
ВETERAN ВОВ**

ВТОРАЯ МИРОВАЯ ВОЙНА

К 72-ЛЕТИЮ СО ДНЯ ОКОНЧАНИЯ ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ



Вторая мировая война. Маршал Советского Союза Г. К. Жуков зачитывает акт о капитуляции Германии

22-го июня 1941 г. фашистская Германия начала войну против Советского Союза.



Дуайт Эйзенхауэр, Верховный главнокомандующий экспедиционными войсками союзников по антигитлеровской коалиции.

7 декабря 1941 г. Япония нанесла удар по американской военно-морской базе на Гавайских островах «Перл-Харбор», в результате чего Соединенные Штаты Америки вступили во Вторую мировую войну.

После вступления Соединенных Штатов Америки в войну была создана антигитлеровская коалиция: Советский Союз, Англия, Соединенные Штаты Америки и их союзники.

Война в Европе закончилась 8-го мая 1945 г. разгромом фашистской Германии и подписанием Акта о безоговорочной капитуляции.

В результате Победы над фашистской Германией в странах Западной Европы восстановились демократические режимы правления, были созданы две Германии (ФРГ и ГДР),

а в странах Восточной Европы (Чехословакия, Венгрия, Болгария, Югославия, Румыния, Албания) были установлены коммунистические режимы правления. Восточная Пруссия (Кенигсбергская область) была присоединена к Советскому Союзу.

Война в Азии: 7 декабря 1941 г. – 2-ое сентября 1945 г. 3-го и 6-го августа 1945 г. американские самолеты сбросили атомные бомбы на японские города Хиросима и Нагасаки. Американские войска вели бои в юго-восточной Азии.

В соответствии с договоренностью на Ялтинской конференции между Черчиллем, Рузвельтом и Сталиным Советский Союз вступил в войну с Японией. Советские войска на Дальнем Востоке в составе Забайкальского, 1-го и 2-го Дальневосточных фронтов, Тихоокеанского флота, начав наступление 9-го августа 1945 г., к 1-му сентября 1945 г. полностью выполнили поставленные боевые задачи. В основном были закончены окружение и сдача в плен Квантунской армии.

Советскими войсками командовал Маршал Советского Союза А. М. Василевский.

В результате разгрома японской армии к Советскому Союзу были присоединены Южный Сахалин и четыре острова Камчатской гряды, а также созданы два Китая: КНР и на острове Тайвань, Южная и Северная Кореи и два Вьетнама – Южный и Северный, в некоторых странах Юго-Западной Азии были созданы коммунистические режимы правления.



Маршал Советского Союза А. М. Василевский, Главнокомандующий советских войск на Дальнем Востоке.

Советский Союз в войну потерял около 30 миллионов человек.

Это результат принципа руководства военного командования Советского Союза: «Победа любой ценой».

Сегодня коммунистические режимы правления остались только в Китае и Северной Корее. Советский Союз распался на шестнадцать отдельных государств. Россия как первопреемница Советского Союза не имеет мирного договора с Японией.



Вторая Мировая война привела к распаду колониальной системы, после чего начались локальные и междоусобные войны.

Руководители многих стран не хотят извлекать уроки из истории.

Вспоминаются известные слова: «Самый главный урок истории заключается в том, что никто и никогда никаких уроков из истории не извлекал».

А жаль!

Филадельфия



Книга «Сталин. Рузвельт. Черчилль. Де Голль. Политические портреты» (1991 г., изд-во «Беларусь»)

**Врач высшей категории
СУСАННА ПАНТЕЛЯТ**

Happy Rosh Hashanah



**Поздравляем
еврейскую
общину
с Новым
5778 годом!**

*Желаем всем здоровья,
бодрости духа,
радости от близких,
успехов во всех начинаниях!*

В НАШЕМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
профилактика и лечение
неврологических заболеваний центральной
и периферической нервной системы.
Офис оснащен современной
компьютерной аппаратурой.
Проводим наблюдение за пациентами
в госпиталях Nazareth и Holy Redeemer.

Italian
SHOE WAREHOUSE

ПОЗДРАВЛЯЕМ

ЕВРЕЙСКУЮ ОБЩИНУ ФИЛАДЕЛЬФИИ
С НАСТУПАЮЩИМ ПРАЗДНИКОМ

Рош Ха-Шана!

*Пусть Новый Год
принесёт радость
и мир в Ваш дом!*

ЗАХОДИТЕ К НАМ
И ПОРАДУЙТЕ СЕБЯ ОБНОВКАМИ,
ПРИБРЕТЁННЫМИ В НАШЕМ МАГАЗИНЕ

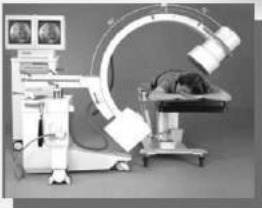
215-464-9592

9808 BUSTLETON AVE. PHILADELPHIA, PA 19115



*Interventional Pain Management
Александр Зоншайн, MD
Associate профессор университета Hahnemann*

**поздравляем с праздником
Рош ХаШана**



Все виды блокад и
противовоспалительных уколов
под контролем рентгена C-ARM

**В 85% случаев боли полностью
проходят или существенно снижаются**

За несколько дней до соревнований по спортивным танцам я «сорвал» себе спину. Мой физиотерапевт Алина Фиш направила меня к доктору Зоншайну. Уколы меня поставили на ноги, и я смог выступить.
Илья Рейзин
(Директор Школы
Philly Dance Sport Academy)

Мой врач и племянник д-р Магиденко направил меня к доктору Зоншайну с болями в спине, плечах и бедре. Я бесконечно благодарен доктору Зоншайну за его помощь.
Лев Вуль

Боли в пояснице и бедре мучили меня полгода. По совету моего сына доктора Либ я обратился к доктору Зоншайну. После двух уколов боли прошли и в свои 77 лет я опять играю в теннис.
Альберт Либ

Моя дочь, доктор Инесса Биниауришвили, сама привела меня к доктору Зоншайну с острым радикулитом. Доктор избавил меня от болей. Огромное ему спасибо!
Лия Биниауришвили

215-969-2331

Somerton Medical Building
(Bustleton & Byberry)
12000 Bustleton Ave Suite 208

**Новейшие методы
лечения болей
в шее, спине, коленях
и других суставах**



БОРИС МИНЬКОВСКИЙ

ВРЕМЯ ТРЕВОГ И РАДОСТИ

ОСЕННИЕ ПРАЗДНИКИ РОШ ХАШАНА, ЙОМ КИПУР, СУККОТ

«Уж небо осенью дышало...» вспоминаем мы и уже субботние свечи зажигаем пораньше – не то, что летом! Значит, подходит к концу Элул, месяц милосердия и покаяния. Спасибо Всевышнему, мы относительно благополучно прошли опасный участок года от 17-го Тамуза до 9-го Ава. Элул – последний месяц года по еврейскому календарю. И пришло время тшувы – раскаяния и возвращения на свои еврейские пути. И если вам доведется проходить утром мимо синагоги, прислушайтесь. Слышите? Это звучит шофар. А это значит, что пора просыпаться, ибо близится Рош хаШана – глава года, еврейский Новый год, а там и дни Суда (Йом Кипур) и завершающий осенние праздники – радостный Суккот. Вот об этом и поговорим.

Начнем с ближайшего праздника – Рош хаШана. В новом 5778 году по еврейскому календарю он начинается вечером 20 сентября. В первый день месяца Тишрей наша еврейская семья от Иерусалима «до самых до окраин» празднует Рош хаШана, Новый год, счет ведется от сотворения мира.

И сразу возникают вопросы. Во-первых, месяц Тишрей в еврейском календаре – это седьмой месяц. А первый месяц – это Нисан. Во-вторых, Рош хаШа-

на дословно переводится как «Глава года», а никак не «Новый год». Кроме того, в первые два дня месяца, которые считаются одним длинным 48-часовым днем, по еврейской традиции Б-г судит все человечество и каждого человека в отдельности. А это откуда? – спросите вы.

Первое упоминание о седьмом месяце мы находим в книге Ваикра 23:24: «Так скажи сынам Израиля: в седьмой месяц, в первый день месяца, пусть будет у вас покой, напоминание о трубном звуке, священное собрание». Что хочет Всевышний напомнить Своему народу именно в этот день? Трубный звук, звук шофара, прежде всего, напоминает о Синайском Откровении. Шофар напоминает нам о Последнем дне, как сказано: «Близок великий день Г-спода, близок – и очень поспешает..., день гнева..., день шофара». (Софония 1:14-16). И уж если мы говорим о последнем Суде, то не мешает вспомнить о Суде первом. Первый Суд над человеком и человечеством произошел... в шестой день Творения. В тот самый длинный день, когда Б-г сотворил человека и когда человечество, представленное одной супружеской парой, совершило свой первый промах, используя свободу выбора, чтобы попытаться жить независимо от Б-га.

Теперь понятно, почему отсчет лет по еврейскому календарю идет от Сотворения мира. Этот день совпадает с днем первого Суда над человеком. С тех пор ежегодно в день Рош хаШана творит Всевышний суд над человечеством, определяя, что должно случиться с людьми и народами в наступающем году. Этот день – главный в судьбе грядущего года. Вот почему он и является Главой года.

Но мы знаем, что Всевышний день Суда превратил в день прощения и милосердия. Вот почему праздничен День Суда, и мы верим, что Творец, благодаря нашему искреннему раскаянию и молитвам, помилует и простит нас.

Десять дней от Рош хаШана образуют «асерет йомей тшува» – десять дней раскаяния. Дни эти завершает Йом Кипур, день искупления, который в этом году начнется вечером 29 сентября. Наши мудрецы говорят: «Над нами всеми суд в Рош хаШана, а приговор приносит на Йом Кипур», «ибо в этот день искупят вас для очищения вашего, от всех грехов ваших перед Б-гом очиститесь вы» (Ваикра16:30). Именно в этот день Б-г простил Израилью грех «золотого тельца». С тех пор Йом Кипур стал днем всепрощения.

День Йом Кипур строг и торжествен. 9-го Тишрей, за 18 минут до захо-

да солнца начинается пост. Пять молитв этого дня уходят корнями в храмовое служение

После дней Суда, Раскаяния и Искупления приходит пора радостного благодарения и прославления Всевышнего – праздник Суккот. Начинается Суккот 15 Тишрей и длится семь дней. В этом году – с вечера 4-го по 11-е октября. Сказано в Торе: «В суках живите семь дней; каждый житель в Израиле должен жить в суках, дабы знали ваши поколения, что в суках поселил Я сынов Израиля, когда вывел их из Египта...» (Ваикра 23:42,43).

Во времена Храма на следующий день после Суккот происходило черпание воды из источника и возлияние ее на жертвенник. Этот день назван Шмини Ацерет. На иврите Шмини означает «восьмой», а Ацерет – «собрание». Этот день называется еще Симхат Тора – «Радость Торы». В этот день заканчивается годичный цикл чтения Торы и начинается новый. Праздником Суккот завершается период исповеди и раскаяния.

И как сказал Любавический Ребе, «Пусть Всевышний исполнит все добрые пожелания, которые евреи дают друг другу – как в общем, так и во всех деталях... Пусть мы получим все, что просим, и даже больше, из Его святой руки, полной блага и протянутой к нам... Пусть будущий год будет хорошим и сладким, с добром, которое видно всем. И скоро, уже сейчас, мы удостоимся Геулы – освобождения, истинного и полного с помощью Машиаха, нашего Царя! Пусть будет на то Его воля!»

Филадельфия, 2017.

СТИХИ БОРИСА МИНЬКОВСКОГО

ШОФАР

Умолкает кантата лета,
Открывается звук шофара,
Замыкает свой круг планета,
Суд вершится над годом старым.
Дробь шофара и стон тягучий
Тишину разрывают в клочья.
Ты не спи в этот день, измучен
Ожиданьем покоя ночи.
Не умолкнет шофар покуда
Длится Суд ото Дня Творенья
Над блудливым и лживым людом,
Над пустой суетой и ленью.
Начинается скорбь шофара,
Открывается Книга Жизни,
Книга долга и Книга дара,
Книга свадьбы и Книга тризны.
В этот день, призывая милость,
Поспешии преклонить колени,
И молись, чтобы жизнь продлилась,
Вновь услышать шофара пенью.
Сладость финика с медом в споре,
Нежность халы и яблок горы,
Чтобы сладкою стала горечь
Ожидания приговора.
Умолкает шофар под вечер,
Открываются дни тревоги,
Время трепета перед встречей
С нашим жребием на пороге.

ЙОМ КИПУР

Два козла, до последней шерстинки похожих,
Терпеливо стоят у Шатра Откровения.
Будет вскоре на каждого жребий возложен:
Одного в искупенье, другого – в забвенье.

Будет кровь одного в искупенье народа
Пролита на Ковчег и на Жертвенник в Храме,
А другой – Аарону на исповедь отдан,
Отягченный безвинно людскими грехами.
И отправят в пустыню обрывов навечно,
Где уььет его зверь или голод и жажда,
Чтоб поклажа его из грехов человечьих
В этот мир не вернулась случайно однажды.
Я давно уже вечной загадкой мучусь:
Отчего так козлиная участь тосклива,
Что решает их долю – судьба или случай,
Или Божья сокрыта от нас справедливость?
Человек, ты Всевышнего лик и подобье,
Ты один удостоился дара свободы,
Но случайность способна тебя до надгробья
Довести, словно вор, похищающий годы.
Ты свободен, а значит один ты в ответе,
Быть скупым или щедрым, разумным или глупым.
Но не властны отцов избирать себе дети
И назвать своей родиной Рим или Глухов.
Так за что я в ответе? За выбор, за случай?
В чем виновен я или ни в чем не виновен?
Что ведет нас: инстинкт или разум могучий,
Глас Небес или голос родительской крови?
Знаю только, что в зыбком и яростном мире,
Где на всех перекрестках внезапность и случай,
Человек уязвим. И поэтому мирит
Нас Всевышний с Собою, прощает и учит.
Потому-то и дан тебе День Приговора,
Йом Кипур для раскаяния, для искупления,
Что не ведаешь, честным ты был или вором
В том минувшем году. Преклони же колени.
И молись, себя в грудь кулаком ударяя,
Повторяя «Видуй» с бесконечным усердьем,
И надеясь, пока «Нэила» не смолкает,
Для тебя не закрыты врата милосердия!

“Если Господь не созидает дома,
напрасно трудятся строящие его;
если Господь не стережет города,
напрасно усердствует страж”
Псалом 126:1

СУККОТ

В Суккот благочестивые евреи,
Кряхтя, переселяются в сукку.
Хоть гроздь лоз пока еще в соку,
Но солнце днем по-летнему не греет.

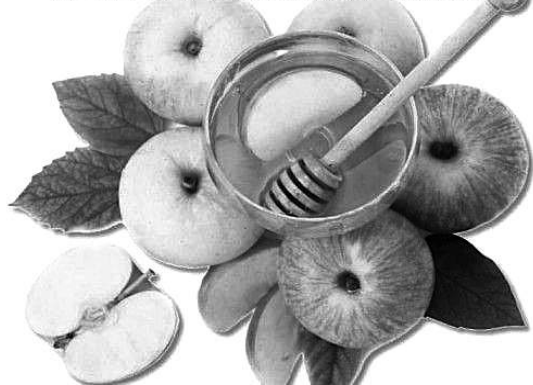
Прохладны ночи, утренний туман
Осел росой на отцовский талес.
Виденьем в безднах памяти осталась
Дорога из Египта в Ханаан.

По осени нас гонит в шалаши
Из благодати кондиционера.
Традиция, привычка или вера,
Глас отчей крови или зов души?

Но если гонит из дому беда,
Которую мы вырастили сами
За плотно затворенными дверями,
И стонет совесть в пламени стыда,

И мы не спим до утренней зари,
В ночи приходит пониманья ужас:
Не так страшны напасти, что снаружи,
Как те, что мы взлелеяли внутри.

А это значит, бесполезна крыша,
Все камеры слеженья, стен бетон,
Так вымоли, колено преклонен,
В тиши сукки себе прощенье Свыше.

שנה טובה *Shanah Tova!*

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ! ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С НАСТУПЛЕНИЕМ НОВОГО 5778 ГОДА!

В праздник Рош хаШана
евреи говорят друг другу:
“Пусть вы будете в следующем году
записаны в Книгу Жизни” –
«Лешана това тикатву».

Мы желаем всем вам быть записанными в Книгу Жизни!
Будьте здоровы и счастливы!

Редакция газеты «Еврейская жизнь/Община»

В этом году праздник Рош хаШана начинается вечером 20 сентября.



С праздником Рош хаШана вас поздравляют филадельфийские поэты

СТЕЛЛА ШАМАЕВА

Осенью год начинается,
Праздник заветный пришёл,
7 фруктов, как полагается,
Ярко украсили стол,

Гости уже собираются
Музыка всюду слышна,
С радостью, как полагается,
Встретим Рош хаШана!

Год начинается танцами,
Чудно ребята поют,
Песнями и романсами
Благословляют свой труд.

Скрипка, спутница нежная,
Так вдохновенно поёт,
Так веселись безмятежно
Дружный еврейский народ!

МОИСЕЙ БАРАШ

В сентябре Новый Год,
Еврейский календарь,
Всё вытерпел народ,
Себя не распродав.

С тех пор прошли века,
А он, как прежде, жив,
Не истекла река –
Судьбой он заслужил.

Теряя сыновей,
В борьбе за честь свою,
Не вытерпев цепей,
Он снова, как в строю.

Пускай же дней черёд
Становится милей,
Макайте халу в мёд,
В работу поскорей.

Не совладать врагам
С этим седым народом,
Вас с Саррочкой, Абрам,
Я славлю – с Новым Годом!

ВЛАДИМИР ЗИЛЬБЕРБЕРГ

Осень листок сорвала календарный.
Значит, Год Новый пришёл уже к власти.
Что же просить у него для начала?
Нам так немного нужно для счастья.

А что же есть счастье? Это здоровье,
Чистое небо, многие лета,
Дочки любовь и забота сыновья,
С вами живущих иль, может быть, где-то.

Счастьем считаю быть нужным кому-то,
Счастье – творить, чтоб вокруг ни творилось,
Счастье – гасить все разборки и смуту,
Чтоб ни писалось, ни говорилось.

Счастье... Его не разложишь по полкам...
Много суждений разных бывает.
Всё перечислить? Это без толку!
Счастье по-своему все понимают.

В этом году много сделать смогли вы,
Йом Кипур все эти дела подытожит.
Так пусть год пришедший будет счастливым
И пусть нам Г-сподь в этом поможет!

ВИКТОР ЛИОН

Рош хаШана – еврейский Новый Год.
Для нас он будет добрым, без сомненья.
Общенье с Г-сподом надежду нам даёт –
Творец простит нам наши прегрешенья.

Мы верим в то, что Слово Б-жье
Объединит нас, сделает сильней,
С теченьем лет нам каждый год дороже,
Нам каждый день с теченьем лет милей.



NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726



SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH



Weekend Sales



09.16-09.17

"PRESIDENT" CHEESE MADRIGAL PER POUND



\$3⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$6.59
SAVE: \$2.60 - 40%

CAKE SKAZKA PER POUND



\$3⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$6.99
SAVE: \$3.00 - 43%

"HILLE" HONE CAKE 12.3 OZ / 350 G



\$1³⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$1.79
SAVE: \$0.40 - 22%

"NEZHIN" TOMATOES YELLOW 920 G



\$1⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$2.79
SAVE: \$0.80 - 27%

"HAIFA" SEMGA C/S PER POUND



\$4⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$6.99
SAVE: \$2.00 - 29%

"MINUTE MAID" JUICE ORANGE 59 FL OZ



\$2⁵⁰

WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$2.49 - 50%

"NATURE'S YOKE" EGGS MED. C/F DOZEN



\$1⁵⁰

WITH CLUB CARD
Reg. \$2.69
SAVE: \$1.19 - 44%

"MARTIN" SEEDS SUNFLOWER 35.2 OZ / 500 G



\$3⁸⁸

WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$2.11 - 35%

OTHER WEEKLY SALES

09.14-09.20

"GOLD STAR" MACKEREL C/S XL PER POUND



\$3⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$5.49
SAVE: \$1.50 - 27%

"FRIENDSHIP" SOUR CREAM 16 OZ / 454 G



\$1⁵⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$2.19
SAVE: \$0.60 - 27%

"GOURMANOFF" CAVIAR BLACK PADDLE FISH 3.5 OZ / 100 G



\$37⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$45.99
SAVE: \$8.00 - 17%

"HECKERS" FLOUR WHEAT 5 LB



\$1⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$3.49
SAVE: \$1.50 - 40%

FRESH MEAT BEEF STEW PER POUND



\$2⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$2.00 - 40%

"FRIENDSHIP" COTTAGE CHEESE 16 OZ / 454 G



\$1⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$4.29
SAVE: \$2.30 - 54%

"LA YOGURT" YOGURT ASSORTED 6 OZ / 170 G



\$0³⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$0.59
SAVE: \$0.20 - 34%

"ALEX'S MEAT" BOLOGNA VEAL PER POUND



\$3⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$5.29
SAVE: \$1.30 - 25%

"AMISH HONEY" HONEY BASHKIRIAN 32 OZ



\$9⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$13.49
SAVE: \$3.50 - 26%

"VINTAGE" SELTZER ASSORTED 33.8 FL OZ / 1L



\$0⁵⁰

WITH CLUB CARD
Reg. \$0.79
SAVE: \$0.29 - 37%

"SUNSHINE FARMS" EGGS LARGE DOZEN



\$2⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$4.39
SAVE: \$1.40 - 32%

"ORGANIC VALLEY" MILK ORGANIC 64 FL OZ / 1.89 L



\$3⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$5.49
SAVE: \$1.50 - 27%

"MANTINGA" BREAD ASSORTED EACH



\$1⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$2.79
SAVE: \$0.80 - 29%

"DEL MONTE" KETCHUP TOMATO 24 FL OZ



\$0⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$1.89
SAVE: \$0.90 - 48%

"NARZAN" WATER MINERAL 33.8 FL OZ / 1L



\$0⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$1.49
SAVE: \$0.50 - 34%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!



Ян Брайловский

«У ЭТОЙ ОСЕНИ ЕСТЬ ПРИВКУС ЗОЛОТОЙ...»

У этой осени есть привкус золотой.
Она напоминает осень жизни той,
Когда я с юностью простился,
Головокружительно влюбился
И больше уже сам себе не снился,
И следующую осень, что пришла потом,
Когда стал самым радостным отцом
И пребывал извечно в состоянии том,
И ту зиму, что дочке подарила дочку,
Красу такую же, ну, просто, точно.
И я, привыкший только к дочкам,
На этом не поставлю точку -
Я жду от нашей внучки дочку.
У этой осени есть привкус золотой...
Август, 2017

О молодости лет не залежалую строкой,
Картинами былыми прошлого грезя,
Когда увлечься мог двумя, а не одной,
А нынче и одной практически нельзя.
Скажу, то время невозвратное храня,

Увы, должен сознаться,
Того, слегка без тормозов, меня,
С которым не удалось распрощаться,
Хоть и осталось лишь едва-едва.
Но нет его привычней и родней.
Излишни здесь какие-то слова,
Он моего раскаянья сильней.
Хоть я сегодня не согласен с ним,
Но как ужиться с милой нам двоим?
Май-август, 2017

Она лежала, всю себя разбросив,
На покрывалах снежной белизны.
И так была прекрасна её осень,
Как молодости сладостные сны.
И эта грустная истома,
Покой и чистота тиши,
И ароматный запах дома
Терзали так воображение души,
Что невозможно было не упиться
Этим видением и этой красотой.

И снова, как тогда, влюбиться
Так, будто изменить с другой.
И только утром с этим распротиться,
Поскольку всё было с законною женой.
Июнь-август, 2017

Два стресса, но в одном флаконе,
Две судьбы в одном загоне
Нам удалось пережить,
За поворот судьбу простить.
Но операцию на левый глаз
Мы ощущали каждый час.
Да ещё эти caterpillars
В эти волнения вкрапились.
И радостный покой
Снесло бурной волной.
Но через 90 дней
Мы снова радовались с ней,
Встречая будущее без смятений.
О, жизнь, величие и нищета мгновений!
Май, 2017

Дорогие Филадельфийцы!
Поздравляем вас с праздником
Рош ха Шана!
Желаем вам в Новом году
доброе здоровья и счастья,
благополучного и безопасного путешествия
на ваших машинах
по дорогам Америки!

R & R
Car Repair & Service
Eugene Reviss • Alex Rozenberg

- Компьютерная диагностика, tune-up
- Все виды механических работ
- Тормоза
- Замена колёс, компьютерная балансировка
- Обслуживание кондиционеров
- Трансмиссия, двигатель
- Глушитель

PA I/M Emission & PA State Inspection

9909 Rear Northeast Ave.,
Philadelphia, PA 19115
Тел.: 215-677-3300
Факс: 215-677-7576
Дни и часы работы:
пон. - пятн.: 8ат-6рт; суб.: 8ат-3рт

ADVANTAGE
Auto Body

Самые НИЗКИЕ ЦЕНЫ при самом ВЫСОКОМ КАЧЕСТВЕ!

ПРОИЗВОДИМ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ для МАШИН ЛЮБОГО ГОДА И МАРКИ:

Рихтовка кузовов • Выравнивание рам • Покрасочные работы

РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ!
24 часа в сутки TOWING TRUCK!
FREE ESTIMATE!
ОСОБЫЕ ЦЕНЫ для ДИЛЕРОВ!

Мы добрые соседи!
Bustleton Avenue
Northeast Blvd.
MEINEKE BEER HUT
R&R
ACME
Red Lion Road
ADVANTAGE AUTO BODY

9851 Northeast Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Tel. (215) 969-3800
Fax (215) 969-4050
Говорим по-русски. Спросить Алика.

Rabbi Yaakov Schneck СЕРВИС ПРОВОДИТСЯ
Certified Mohel ПО ДОСТУПНОЙ ЦЕНЕ

ОБРЕЗАНИЕ НОВОРОЖДЕННЫМ
Newborn Ritual Circumcision

Пожалуйста, обращайтесь по всем вопросам по телефону:

732-779-8728

SERVING ALL COMMUNITIES

Профессионализм раввина Якова Шнека как специалиста, делающего обрезание, высоко оценен: к нему рекомендуют обращаться раввины, а также семьи, воспользовавшиеся его сервисом.

Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency

АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

*Поздравляем
с Рош ХаШана!
Желаем здоровья
и мирного неба!*

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Дентал план». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ
215 • 677 • 3299

JOSEPH Levine & SONS

Сервис
Традиции
Достоинство



Юрий Гопштейн

(215) 942-4700

Активный член Филадельфийской еврейской общины, Президент компании Джозеф Левин продолжает традиции своей семьи, основавшей компанию Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**,

которая отличается:

- Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС

1-800-992-3339



При необходимости Юрий придет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor

Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410

Suburban North Chapel

310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966

GABE GOLDSTEIN supervisor

6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126

BENETT GOLDSTEIN supervisor

Что такое предварительное планирование?



Леонида Колтман
(Licensed Funeral Director,
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon)

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком расщудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

Goldsteins, Rosenberg's Raphael – Sacks, Inc.

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein, Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

ALL AMERICAN MONUMENTS

12041 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116 + (215) 464-3424

WWW.FINEMONUMENTS.COM + Facebook: @allamericanmonumentsphilly

НОВЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ – НОВЫЕ ИДЕИ – НОВЫЕ ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ

Устанавливаем памятники, надгробия, вазы из разноцветного ГРАНИТА и БРОНЗЫ. Обслуживаем ВСЕ КЛАДБИЩА Пенсильвании, Нью-Джерси, Делавэра и Мэриленда.

Сегодня от вашего выбора зависит, каким будет символ прожитой жизни дорогого вам человека. Мы разделяем ваше горе и поможем вам создать достойный памятник, который сохранит для будущих поколений память об ушедшем.

ТОЛЬКО У НАС: Компьютерный дизайн покажет вам фото будущего памятника. Наш художник по вашему желанию выгравировывает на памятнике портрет или цветной пейзаж. Если памятник уже установлен, мы можем сделать на нем надписи и портреты прямо на кладбище.

Высокое качество нашей работы вас обрадует, а очень доступные цены приятно удивят.

ВОЗМОЖНА ПОЭТАПНАЯ ОПЛАТА.

При необходимости наш сотрудник посетит вас на дому.



Обслуживаем ВСЕ РЕЛИГИОЗНЫЕ КОНФЕССИИ.

Первый акт вандализма был зафиксирован в январе этого года, когда в торговом центре Норд-Иста двери строящейся миквы были расписаны граффити.

Последний инцидент произошел в 12 час. дня 13-го августа этого года, когда 23-летний Шейдали Джалилов, даже не пытавшийся скрыть свою идентификацию, сделав неприличный жест в сторону установленной наблюдательной камеры, помочился на дверь синагоги Бет Соломон и на примыкающий к синагоге тротуар.

Джалилов обвиняется в этническом запугивании, непристойном поведении, вандализме, открытой развращенности и др.

В ответ на инцидент Антидиффамационная лига Америки (ADL) опубликовала серьезное заявление. «Мы возмущены этим последним проявлением антисемитизма в Норд-Исте Филадельфии», – сказала Нэнси К. Барон-Бэр, региональный директор ADL. – Мы и раньше сталкивались с вандализмом, нацеленным на еврейские учреждения в регионе, но этот последний инцидент превосходит всё».

Помощник регионального директора ADL Джереми Беннетт также обеспокоен последним инцидентом, особенно его смелостью, что является примером меняющегося менталитета в стране. Он отметил, что в 2016 году произошло 56-процентное увеличение числа антисемитских инцидентов по сравнению с предыдущим годом.

СИНАГОГА CBS (РАВВИН СОЛОМОН АЙЗИКСОН) В ЭТОМ ГОДУ ПОДВЕРГЛАСЬ СЕРИИ АКТОВ АНТИСЕМИТСКОГО ВАНДАЛИЗМА



Man Accused Of Urinating On Synagogue



Sheidali Dzhallilov

PHILADELPHIA POLICE DEPARTMENT

«Очень важно, – сказал Беннетт, – чтобы он (Джалилов) был обвинен в этническом запугивании, в частности потому, что это подпадает под действие Пенсильванского закона о преступлениях на почве ненависти». Это важно, «чтобы оградить религиозное учреждение от антисемитских намерений», продолжил Беннетт. И далее: «Вандализм с антисемитскими намерениями в отношении религиозного учреждения явно является преступлением на почве ненависти. Такие преступления оказывают негативное влияние, поскольку они направлены не просто на жертву преступления, а на базу всего со-

общества этого учреждения». Говоря о действиях Джалилова, Беннетт отметил важную черту теперешнего вандализма: «Всё чаще акты вандализма совершаются не «подпольно», а, чувствуя поддержку, они делаются нагло».

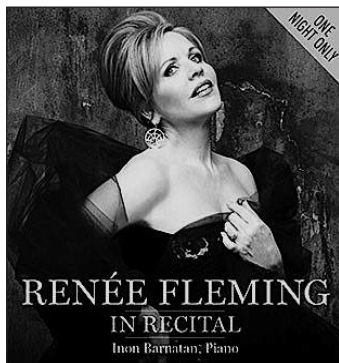
«Мы считаем, что целью вандала была именно синагога», – сказал полицейский детектив лейтенант Деннис Розенбаум, который в последние месяцы занимался рядом подобных антисемитских инцидентов, включая вандализм на кладбище Mount Carmel и бросанием камней в окна Temple Menorah Keneseth Chai».

Раввин Соломон Айзиксон сказал, что у него есть одно предложение, которое, он верит, может помочь в решении проблемы предвзятости и неправильных представлений, внушенных человеку в детстве. «Этот человек, конечно, должен сидеть в тюрьме, но я также предложил бы ему провести время с евреями, подобно тому, как расист проводит время с афроамериканцами. Он увидит, что был неправильно информирован относительно этих людей... Я вижу проблему в том, что мы не показываемся на публике, не проводим митингов и демонстраций».

По материалам СМИ



Приглашение в мир культуры



Special Offer from the Kimmel Center!

Только один вечер в Киммел Центре!

Воскресенье, 5 октября, в 8 час. веч. **ПОЕТ РЕНЕ ФЛЕМИНГ (Renee Fleming)**

Одна из самых любимых и знаменитых певиц нашего времени, сопрано Рене Флеминг очаровывает зрителей своим глубоким голосом, непревзойденным мастерством и арти-

стичностью. Известная как «народная дива» и лауреат премии «Грэмми» (2013 г) за лучшее сольное исполнение классической вокальной музыки, она продолжает выступать на ве-

личайших оперных сценах и концертных залах мира, расширяя диапазон исполняемых произведений и включая в свой репертуар не только оперные, но и другие музыкальные формы.

Билеты можно приобрести на сайте: kimmelcenter.org

KIMMEL CENTER: 260 South Broad Street, Suite 901, Philadelphia, PA 19102; 215-893-1999; www.kimmelcenter.org

ФИЛЬМЫ ОСЕНИ

Победитель последнего Каннского кинофестиваля, экспериментальное кино с Гийомом Кане, шокирующая картина Даррена Аронофски («Черный лебедь», «Реквием по мечте»), кинобиография Жан-Люка Годара, а также новые фильмы Йоргоса Лантимоса («Лобстер») и Михаэля Ханеке.

«КВАДРАТ»/»THE SQUARE»



Фильм Рубена Эстлунда одержал победу на Каннском кинофестивале. В центре «Квадрата» — куратор музея современного искусства по имени Кристиан. Невыносимо деликатному шведу изменяет чувство контроля над собой, когда у него крадут бумажник и телефон. Он находит многоэтажку, где живет предполагаемый вор и раскидывает по почтовым ящикам листки с предупреждениями и адресом, куда нужно вернуть похищенное. Далее следует полная фантазмагория, в ходе которой никакие ценности не останутся на своем прежнем месте — ни европейская политкорректность, ни значимость современного искусства, ни достижения цивилизации как таковой.

«МОЙ СЫН»/»MON GARÇON»

Снятый менее чем за неделю фильм «Мой сын» представляет собой любопытный кинематографический эксперимент. Гийом Кане играл без сценария, и, возможно поэтому, все его реакции в кадре максимально естественны. Однако, чего не знал актер, то знаем мы. Его герой Жюльен — убежденный карьерист, чье излишнее увлечение работой разрушило его брак и привело к исчезновению семилетнего сына.



«МАМА!»/»MOTHER»

Фильм Даррена Аронофски рассказывает о молодой паре (Хавьер Бардем и Дженнифер Лоу-



ренс), к которой домой внезапно заявляются незваные гости. Сам режиссер утверждает, что после просмотра этого фильма люди не смогут спокойно на него смотреть.

«ХЕППИ-ЭНД»/»HAPPY END»

Слова «Михаэль Ханеке» и «Хэппи-энд» в одном предложении звучат противоречиво. На са-



мом деле фильм вполне в духе режиссера — в нем есть мигранты, дисфункциональная европейская семья и великолепная французская актриса Изабель Юппер. В Каннах «Хэппи-энд» разделит публику надвое, однако многие критики остались от фильма в восторге.

«МОЛОДОЙ ГОДАР»/»YOUNG GODAR»



Режиссер фильма «Артист» снял кинобиографию главного бунтаря французской новой волны Жан-Люка Годара, причем избрал наиболее веселый период его жизни — роман с наследницей русского княжеского рода Анной Вяземской.

«УБИЙСТВО СВЯЩЕННОГО ОЛЕНЯ»/»THE KILLING OF A SACRED DEER»



Едва ли не каждый фильм грека Йоргоса Лантимоса получает приз в Каннах. «Убийство священного оленя» не стал исключением, завоевав приз за лучший сценарий. Преуспевающий хирург (Колин Фарелл) скрывает от жены (Николь Кидман) и двоих детей тайное увлечение — он видится с 16-летним подростком Мартином. Зрителю предстоит узнать природу их связи.

ДНЕВНОЙ ЛЕЧЕБНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ
КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

"КРУГ ДРУЗЕЙ"

Руководство
оздоровительного центра
сердечно поздравляет наших
посетителей, сотрудников
и всю филладельфийскую
еврейскую общину
с праздником



Рош хаШана!

Будьте здоровы, будьте счастливы,
пусть в ваших семьях навсегда поселятся
мир и любовь.
Пусть в Новом году
сбудутся ваши
надежды
и мечты!



215-856-9100

9405 Bustleton Ave., Philadelphia, PA, 19115

ALLCARE

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ
MEDICAL EQUIPMENT - ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

Внимание! Мы принимаем
United Health Care, PPO Workers Compensation Plans,
а также все виды медицинских страховок,
включая Keystone Mercy & Health Partner

Не боритесь с болью в одиночку -

МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!

Если у Вас серьезные проблемы и боли в спине, коленях,



у нас имеются новые,
**чрезвычайно
эффективные
лечебные
пояса**



**И
наколенники,**
изготовленные в Германии



По рецепту врача наш сертифицированный специалист
с лицензией штата PA (Licenced Certified Orthotic-Fitter)
подберет их специально для Вас, с учетом индивидуальных
особенностей Вашего организма и заболевания

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

215-745-4010 8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

Марат Иошпа

215-305-5555 office

267-767-5788 cell

8420 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152



*Дорогие друзья!
От всей души
поздравляем
с еврейским
Новым Годом*

Rosh Hashanah!

*Оставьте
в уходящем году
все плохое!
Веселитесь и
радуйтесь сегодня!
Желаем здоровья,
удачи во всех
начинаниях!*



State Farm

*Возможность предоставления скидки и ее размер зависит от профиля, действующего в том или ином штате.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL.
Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требования уведомления выносятся
на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях.
При возникновении любых разногласий предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com

HENDRIX VISION CENTER

Поздравляем своих пациентов
и всех жителей Филадельфии
с праздником

Рош хаШана!

Желаем счастья вам, здоровья и удачи,
Желаем долгих лет, везенья и любви,
Шана Тоба! Не будет пусть иначе,
Пусть будет все прекрасно впереди!



- ▶ Очки в течение одного часа!
- ▶ Eye exam and contact lenses любой сложности

Принимаем основные страховки,
включая Medicare.

Для обладателей Medicare и Medicaid
транспортировка - БЕСПЛАТНО!

215-698-8980

11685 Bustleton Avenue
Philadelphia PA 19116

ДОСТУПНАЯ РОСКОШЬ!



- EAT IN
- TAKE OUT
- CATERING
- DELIVERY

www.myshishkabobpalace.com

Shish-Kabob palace



Shish-Kabob
Palace
WINNER!!!

TOP FIVE

Дорогие друзья!
Поздравляем вас с еврейским Новым Годом— Rosh Hashanah!
Пусть весь следующий год вас преследуют везение, достаток, удача!
Пусть в каждый дом войдет любовь и благополучие!
Да будут записаны ваши имена в великую Книгу Жизни!
Счастья вам в Новом году!



РЕСТОРАН УЗБЕКСКОЙ, БУХАРСКОЙ И РУССКОЙ КУХНИ!

Наш ресторан претерпел
замечательные изменения

Мы расширились!

У нас теперь 2 прекрасных зала,
которые соединены
раздвигающейся дверью

**Полностью обновлённое меню.
Как всегда, вкусно, уютно,
комфортно!**



BRING YOUR OWN BOTTLE
BYOB
BRING YOUR OWN BOTTLE



*Живая музыка
по четвергам и
пятницам*



Private room for all occasions

215.856.3404

1683 Grant Ave
Philadelphia, PA 19115



Дорогие филаделфийцы!

Поздравляем вас с замечательным праздником

Рош хаШана!



Самые добрые и теплые вам пожелания и прежде всего, конечно, будьте здоровы!

А если вы или ваши близкие заболели и нуждаетесь в серьезной помощи и уходе, обращайтесь. Мы всегда придем к вам на помощь!

215-531-7880



АДМИНИСТРАЦИЯ КОМПАНИИ

Expert Home Care, Inc.

поздравляет вас, дорогие наши клиенты, и всю еврейскую общину Филадельфии с праздником

Рош хаШана!

Пусть вы и ваша семья будут здоровы и счастливы в Новом **5778** году!



Доброго и сладкого вам года!

Phone: 215-364-0340

Fax: 215-364-3918

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ - ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT



Phone **267-288-5496**

Fax **267-684-6306**

1018 E. Street Rd, Suite 201
Southampton, PA 18966

www.ForeverYoungPA.com
info@foreveryoungpa.com

Мы обслуживаем Филадельфию, Bucks и Montgomery County

БЫСТРОРАСТУЩЕЕ И ЗАВОЕВАВШЕЕ ВЫСОКУЮ РЕПУТАЦИЮ АГЕНТСТВО ПО УХОДУ НА ДОМУ "FOREVER YOUNG"



Сердечно поздравляем всех наших друзей с наступающим

Новым 5778 годом!

Искренне желаем вам крепкого здоровья, радости и благополучия!

SHALOM!

Wishing you a Happy & Prosperous New Year!

Rosh Hashana



Дорогие друзья! Сердечно поздравляем вас с наступающим **Новым 5778** годом!

Желаем здоровья, мира, благополучия, добра и счастья вам и вашим близким!



BEST

MEDICAL SUPPLY
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

215-904-7815
e-mail: bestsupply09@yahoo.com

- Кислородные машины
- Инвалидные кресла/коляски
- Ходунки для ходьбы с сидениями "Вокеры" и Костыли
- Электрические госпитальные кровати и матрасы
- Стульчики для ванной
- Протезы груди и лифчики к ним
- Печеные чулки от варикозного расширения вен
- Пояса и наколенники из верблюжьей и собачьей шерсти
- Глюкометры и Аппараты для измерения давления
- Витаминизированное питание "ENSURE" и "GLUCERNA"
- Диабетическая, ортопедическая обувь и носки без резинок и многое другое!!!

НОВЫХ клиентов ожидает сюрприз Ждем Вас!

МЫ ПРЕДОСТАВИМ ВАМ ТРАНСПОРТ В НАШ ОФИС А ТАКЖЕ ДОСТАВИМ ВСЁ НЕОБХОДИМОЕ К ВАМ ДОМОЙ

МЫ НАХОДИМСЯ на плазе рядом с Natalie Flowers на пересечении Bustleton & Byberry

215-904-7815
13023 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

ДНЕВНОЙ САНАТОРИЙ «2nd Home» ВТОРОЙ ДОМ

Дорогие друзья!
Поздравляем еврейскую общину с новым 5778 годом!
Желаем всем здоровья, благополучия, семейных радостей!

Счастливого праздника Рош хаШана!

ПРИГЛАШАЕМ ВАС В НАШ ДНЕВНОЙ САНАТОРИЙ!
У нас вас ждут:

- ◆ Теплая дружеская атмосфера
- ◆ Прекрасное питание
- ◆ Внимательный, заботливый персонал
- ◆ Интересные культурные программы

1614 Old York Road Abington, PA 19001 **215-821-0799**

Happy Rosh Hashanah!

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГОЧНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

Мы продолжаем лечение и обследование своих больных в ведущих госпиталях Филадельфии.

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP

Высшая Американская терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик, оставьте, пожалуйста, своё имя и телефон.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115



IGOR BENENSON,
M.D., D.O., Ph.D.
BOARD CERTIFIED
EYE PHYSICIAN AND SURGEON

ОФТАЛЬМОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР ДОКТОРА ИГОРЯ БЕНЕНСОНА

ПРИНИМАЕТ ПАЦИЕНТОВ В ПОМЕЩЕНИИ ПО АДРЕСУ:
MOSS PLAZA 9892 BUSTLETON AVENUE, STE #306, PHILADELPHIA, PA 19115
ТЕЛЕФОН: 215-969-0300

*От чистого сердца поздравляем вас с Rosh Hashanah!
Желаем, чтобы будущее было для вас светлым,
дом полной чашей, родные и близкие никогда не знали болезней и бедности!*

ХИРУРГИЧЕСКОЕ, ЛАЗЕРНОЕ И ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ЛЕЧЕНИЕ ГЛАЗНЫХ БОЛЕЗНЕЙ.

Доктор оперирует в Wills Eye Surgery Center (угол Roosevelt Blvd. и Strahle Ave.) и в Jeanes Hospital (Central Ave., между Cottman Ave. и Rhawn St.) Лазерное лечение глаукомы и вторичной катаракты, а также удаление новообразований на веках и лице и другие малые хирургические операции проводятся непосредственно в центре.

Принимаются все основные медицинские страховки, включая Medicare и Medicaid

Здание, в котором располагается Центр, оборудовано лифтом.
Имеется обширная площадка для парковки автомашин.
Рядом со зданием остановка автобуса №58

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСЬ
НА ПРИЁМ ПО ТЕЛЕФОНУ:

215-969-0300

Расписание работы Центра:
Вторник... с 12.00 pm до 8.00 pm
Среда..... с 12.00 pm до 8.00 pm
Четверг.... с 9.00 pm до 5.00 pm
Пятница... с 9.00 pm до 3.00 pm

ВСЕ СОТРУДНИКИ ЦЕНТРА ГОВОРЯТ
ПО-АНГЛИЙСКИ И ПО-РУССКИ



www.dhomehealth.com

550 State Road, Suite 113, Bensalem, PA 19020

215-800-0525

Дорогие друзья!

От чистого сердца поздравляем всех вас с еврейским Новым Годом –

Rosh Hashanah!

*Желаем вам достатка в наступающем году,
пусть в домах всегда звучит смех и царит веселье!*

*Пусть минуют вас неурядицы, невзгоды,
а счастье и любовь поселятся в ваших семьях!
Желаем вам мира и добра в наступающем году!*



Что может быть лучше целебной силы родного дома!

Профессионализм, уважение, сопереживание наших сотрудников позволяют людям, нуждающимся в уходе на дому, чувствовать себя комфортно и уютно.

- Квалифицированные медсестры
- Физиотерапевты
- Помощники по уходу

Официальная программа PAS по обслуживанию родственниками/друзьями.



Приглашаем на работу RN, помощников на дому, физиотерапевтов.
Хорошая зарплата.

Консультируем и помогаем в оформлении документов для получения программ Waiver и Options

Мы предоставляем нашим клиентам лучшее обслуживание в отрасли!

VitaCare

Home Health Agency



АГЕНТСТВО ПО УХОДУ
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ



255 East Street Road,
Feasterville, PA 19053

Дорогие друзья!
Наши поздравления с еврейским Новым Годом

Rosh Hashanah!

Пусть он наполнит ваши дома до краев
любовью и достатком!
Пусть радостью светятся ваши лица,
а сердца трепещут от счастья!
Пусть имена ваших самых любимых
людей будут начертаны в Книге Жизни!



ROSH HASHANAH



215-953-9225

215-399-6036 • 215-416-3751

LICENSED & INSURED

Dmitriy & Son

24/7

Carrier

FUJITSU

Goodman

LENNOX

- Кондиционеры
- Системы обогрева
- Бойлеры
- Водяные хитеры
- Паровые котлы
- Воздуховоды

ГАРАНТИЯ НА ОБОРУДОВАНИЕ ОТ 5 ДО 10 ЛЕТ

3 ГОДА

ГАРАНТИЯ НА УСТАНОВКУ

БЕСПЛАТНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Поздравляем
с Еврейским
Новым Годом!

Желаем всем
добра и
счастья!

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm



Bluegrass Pharmacy



СЕЗОННАЯ РАСПРОДАЖА

30% OFF

- ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ
- МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ
- НОЧНЫЕ СОРОЧКИ
- МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ
- МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА
- ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА



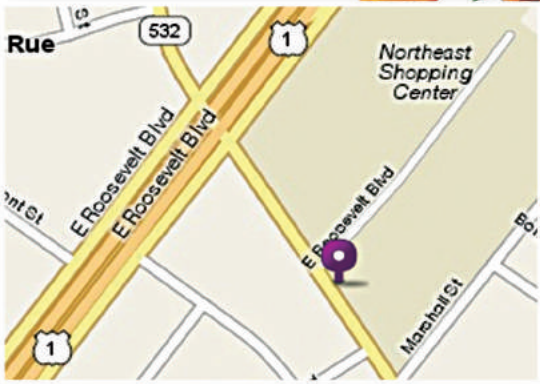
ВИТАМИНЫ НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ЛЕКАРСТВА КОСМЕТИКА

Различные КРЕМЫ И МАЗИ

Мы находимся на одной плазе с NetCost Market

Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114
e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

tel. 215-676-7650
fax. 215-676-7630



Alpha-Beta

215-676-7622

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES



- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа.
- Многофункциональное кресло с подогревом, массажем и изменением положения.



Сердечно поздравляем наших клиентов и всю еврейскую общину Филадельфии с праздником

Рош ХаШана!

Желаем Вам крепкого здоровья, мира, процветания и семейного благополучия.



ЖЕНЯ И СОТРУДНИКИ ОФИСА.

ПРИНИМАЕМ:
-Independence Blue Cross
-Blue Shield (PPO/HMO)
-Ameri Health
-Keystone 65 complete
-Keystone Plan East
-Health Partners
-Medicare -Medicaid

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН-ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ.,СР.,ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 9AM-2PM



Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

Carvell HomeCare

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

Tel.: 215-942-7555 (рус.) Tel.: 215-942-9696 (англ.)
Fax: 215-942-9980

1051 County Line Road, Suite 110, Huntington Valley, PA 19006

*С наступлением нового цикла, с наступлением Rosh Hashanah,
пусть мы все будем вписаны в Книгу жизни!*

*Сегодня не просто дата,
не просто еще один
и еще один праздник,
сегодня тот миг,
когда мы прощаемся
со старым
и переходим к новому.*

*Пусть же наши жизни
сияют счастьем
и радостью.*



VSP Medical Supply



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

КОЛЛЕКТИВ ОФИСА
сердечно поздравляет вас,
дорогие наши клиенты,
с праздником

Рош хаШана

*и желает вам и вашим семьям
здоровья, бодрости
и отличного настроения!
Будьте счастливы!*

Phone: 215-677-8770 • Fax: 215-677-8748

Принимаем большинство медицинских страховок штата
PA, включая Access & Medicare

731 Red Lion Road, Philadelphia PA 19115

(215) 942-4700
JOSEPH

Levine & SONS

Сервис
Традиции
Достоинство



Компания Джозеф Левин и сыновья,
директор похоронных услуг
Юрий Гопштейн
поздравляют вас с праздником
Рош ха-Шана и Новым 5778 годом!



Художник - Зорина Кункина

Пусть наступающий год
принесет вам, вашим семьям,
всему нашему народу мир и благополучие!
Желаем счастливого и сладкого года!

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor



4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

Goldsteins Rosenberg's
Raphael-Sacks INC

Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины

ЛЕОНИД КОЛТМАН

(Licensed Funeral Director, член Коллегии Директоров Congregation Beth-Solomon)

ОТ ЛИЦА КОМПАНИИ
**ПОЗДРАВЛЯЕТ ФИЛАДЕЛЬФИЙЦЕВ
С НАСТУПАЮЩИМ**

**НОВЫМ
5778 ГОДОМ**

И ЖЕЛАЕТ ВАМ
И ВАШИМ БЛИЗКИМ
ДОБРОГО
ЗДОРОВЬЯ,
МИРА И УДАЧИ!



Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor

СИСТЕМА ДЕТЕНСОР



Эти и другие изделия Детенсор
вы можете приобрести
у эксклюзивного дистрибьютора
в США, фирмы AVAZO
по адресу:

**65 W Street Rd., Unit B-105
Warminster, PA 18974**

(через дорогу от магазина COSTCO).



СПРАВКИ

по бесплатной телефонной линии

1-844-692-2252

215-443-5265

или по электронной почте

info@avazo.com

Также посмотрите информацию
на вебсайте

www.avazo.com



Пусть сладость мёда, аромат свежих яблок и тепло мягкого хлеба
в праздник – **Rosh Hashanah**, принесут вашим семьям достаток,
яркие и радостные события, уют, доброту, взаимопонимание и ласку!

Что такое Детенсор и для чего он вам необходим?

Детенсор это не просто одно изделие, но запатентованный в США и Европе метод лечения
болей в спине и иных заболеваний, связанных со спинным мозгом. Поэтому давайте
перечислим виды изделий, выпускаемых в Австрии под торговой маркой Детенсор.
Начнем с двух самых популярных продуктов:

Наиболее важное изделие – терапевтический тракционный мат Детенсор



Детенсор мат служит для безопасной комфортной
релаксации (мышечного расслабления) прежде всего
околопозвоночных мышц и щадящего растяжения
(тракций) позвоночника для восстановления его
полноценного функционирования. Он отвечает
основным требованиям, предъявляемым к идеальной
системе для восстановления позвоночника.

Мат Детенсор успешно используют при следующих
заболеваниях: острые и хронические заболевания
позвоночника и боли в спине или перенапряжение
мышц; протрузия межпозвоночного диска; пролапс
(выпадение межпозвоночного диска); остеопороз и
сколиоз и многие другие

**Одновременно и для комфортного сна и лечения пока вы спите,
есть изделие, которое называется Фибротоп.**



Мягкие и эластичные ребра матраса не ощущаются,
более того они делают любое спальное место
комфортным для сна, например, если Фибротоп
постелить на диван кровать. И в то же самое время он

обеспечивается вытяжение с силой до 5% от веса
тела (в зависимости от положения тела во сне). А
также имеет устойчивый анти-пролежневый эффект.

INTERNATIONAL FOOD & CATERING

RETROVSKY MARKET

Уважаемые наши покупатели!
Примите самые искренние
поздравления с праздником
Рош хаШана!

Пусть ваш праздничный стол будет ярким,
красивым и очень вкусным,
чтобы слюнки потекли,
ведь в нашем магазине всё для
этого есть!



215-330-1024 Всё для Вас и цены - КЛАСС!

9808 BUSTLETON AVENUE, UNIT L, PRESIDENTIAL PLAZA

BELL'S CORNER

BELL'S MARKET



Коллектив магазина Bell's Market
ПОЗДРАВЛЯЕТ
с праздником
Рош хаШана!

Мы приложим все усилия, чтобы на ваших
праздничных столах было абсолютно всё, что
бы вы хотели иметь в эти праздничные дни, а
ваши близкие радовались разнообразию и
щедрости наших славных традиций!

ЭКОНОМЬТЕ ВРЕМЯ И ДЕНЬГИ -
ПОСЕТИТЕ НАШ МАГАЗИН!

215-342-6016

8330 BUSTLETON AVE. BELL'S CORNER PLAZA

Holland Produce & Deli



Коллектив нашего магазина
поздравляет
еврейскую общину
Большой Филадельфии
с **НОВЫМ 5778 ГОДОМ!**
Желаем сладкого
и счастливого праздника!

Предлагаем огромный ассортимент
вкуснейшей **Jewish Style** еды к вашему праздничному столу
Не сомневайтесь, однажды попробовав, придёте ещё!



215-357-4011

111 Buck Road, Holland, PA 18966

менее чем в миле от пересечения Bustleton Pike & Street Road
на север по Rt.532



ДЛЯ ПРАЗДНИЧНОГО СТОЛА
ПРИБРЕТАЙТЕ ВИНО У НАС!

**SPECIAL SALE
FOR HOLIDAYS**

**БОЛЕЕ 100 ВИДОВ
КОШЕРНОГО ВИНА!**

(ИЗ АМЕРИКИ, АРМЕНИИ, ИЗРАИЛЯ
ИТАЛИИ, ФРАНЦИИ)

11701 Bustleton Ave
Philadelphia, PA 19116
267-672-2500



2417 Welsh Rd
Philadelphia, PA 19114
215-795-3773

Поздравляем русскоязычную еврейскую общину Филадельфии с осенними праздниками.

**Желаем всем
хорошего
здоровья.**

Mazel Tov



UZBEKISTAN
RESTAURANT

КОЛЛЕКТИВ РЕСТОРАНА

“Узбекистан”

**поздравляет русскоязычную
еврейскую общину Филадельфии
с Новым 5778 годом!**

Желаем

*мира, счастья,
любви, удачи
и благополучия!!!*

12012 Bustleton Ave., Philadelphia
215-671-1990



Happy Rosh Hashanah!

Не дайте завянуть
вашей улыбке!

Лучшее качество!
Доступные цены!



В клиниках *Absolute Smile* вас ждет:

1. Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.
2. Квалифицированный персонал. Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
3. Новейшее оборудование, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.
4. Полная гарантия на всё лечение.
5. Безболезненные процедуры, самые современные методы обезболивания.
6. Самые доступные цены и беспроцентное финансирование.

Нет страховки?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до **50%**.

КУПОН
КОРОНКИ
\$100 OFF
FROM REGULAR PRICE
EXP. DATE: 9/30/17

КУПОН
ИМПЛАНТЫ
скидки до **50%**
EXP. DATE: 9/30/17

КУПОН
veneers
КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ
скидки до **25%**
EXP. DATE: 9/30/17

КУПОН
INVISALIGN
скидки до **40%**
EXP. DATE: 9/30/17

КУПОН
ROOT КАНАЛ
\$200 OFF
FROM REGULAR PRICE
EXP. DATE: 9/30/17

КУПОН
ВOTOX
\$9.00 UNIT
REGULAR PRICE \$13.00
EXP. DATE: 9/30/17

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050